

民辦大學爭論不休

憲法鼓勵興辦教育不獲承認 質素難參差學員多能就業升職

【本報訊】民辦大學爭論不休，憲法鼓勵興辦教育，但學員多能就業升職，質素難參差。據悉，民辦大學在中國大陸的發展，一直受到社會各界的關注。雖然憲法鼓勵興辦教育，但民辦大學的質素和學員的就業情況，一直受到社會各界的質疑。據悉，民辦大學的學員，多能就業升職，但質素難參差。這反映了民辦大學在發展過程中，面臨著諸多挑戰。如何提高民辦大學的質素，使其成為社會各界認可的教育機構，是當前亟待解決的問題。



鄉家

天津新興舞廳

天津新興舞廳，位於天津市中心，是天津最大的舞廳之一。該舞廳裝修豪華，設施齊全，是市民休閒娛樂的好去處。舞廳內設有舞池、酒吧、休息區等，每晚都有精彩的舞蹈表演和音樂演奏。歡迎廣大市民光臨。



炎肝防圳深 措施項四採

【本報訊】為防止肝炎的傳播，衛生部門採取了四項措施。第一，加強對水源的保護，確保飲用水的衛生。第二，加強對食物衛生管理，防止食物污染。第三，加強對個人衛生的宣傳，提高市民的衛生意識。第四，加強對肝炎病人的治療和護理，防止病毒傳播。這些措施旨在從多個方面入手，有效防止肝炎的發生和傳播。

鐵路意外頻發生

【本報訊】鐵路意外頻頻發生，給人民的生命財產安全帶來了嚴重威脅。據統計，近來鐵路意外事故頻發，死傷人數眾多。這反映了鐵路運輸的安全隱患。有關部門應加強對鐵路安全的監管，採取有效措施，減少意外事故的發生，確保鐵路運輸的安全。

丁開根自請處分

【本報訊】丁開根因工作失職，自請處分。據悉，丁開根在某項工作中，因疏忽大意，導致工作出現嚴重問題。他對此表示誠意，並自請處分，以正視風紀。有關部門已對其請願進行處理。

春節起對外開放

【本報訊】春節期間，本市將對外開放。為了方便市民和遊客，本市決定在春節期間，對部分景點和設施進行開放。市民和遊客可以根據需要，選擇前往參觀。有關部門將加強對開放區域的治安維護，確保遊客的安全。

busy bee Cleaners

2421 EAST 1st AVE., VANCOUVER (at Nanaimo) 255-5235

乾濕洗服務 由華人主理

被睡床窗床 氈袋單簾山

一律八折

凡惠顧二十元以上，溫哥華區免費電召收運 over \$20 within Vancouver Free delivery & pick up

為你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$9.95 送回相底

一小時有取

凡沖晒菲林 沖晒時 送5"X7"一張 多晒一套 24張 只收1.99 36張 只收2.99

溫哥華唐人街 433 COLUMBIA ST. 電話：688-8148 (國泰用戶，另有特價優待)

閩僑鄉競選縣長

【本報訊】閩僑鄉競選縣長，是當前閩僑界的一件大事。據悉，此次競選活動得到了廣大閩僑的支持和參與。競選活動旨在提高閩僑的參與度，促進閩僑社區的發展。有關部門將加強對競選活動的組織和協調，確保競選活動的順利進行。

SHARP Z-50

Bond paper copier \$880.00

全自動調節色素 可使用四種顏色 可復印1至19張 兩種入紙方法 (價錢保證全市最平!)

並有各款電話圖文傳真機 歡迎參觀選購

Please Call S. Tan Chow For More Info.

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD. 535 GORE AVE. VANCOUVER B.C. TEL: 689-7324

燒臘肉食 燻鴨臘味 冰凍海鮮 中西什貨 代理台灣頂好公司

地址：五三五哥亞街 電話：六八九七三三四

華安公司

223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 681-8531

春節酬賓 八折、九折 兼有贈品 書店同時舉行 特價品除外 由二月十日至二十日止

金利源

GIM LEE YUEN LTD. 47 E. Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

復業啟事 本公司經於十二月十九日遷往華埠片打東街四十九號恢復營業 敬希各界人士駕臨惠顧 無任歡迎

金利源公司謹啟 685-9743

泰興有限公司

Tai Hing Company Ltd. (1981) 265 EAST PENDER STREET - VANCOUVER, B.C. V6A 1T8, CANADA PHONE 684-1028

新到 超等 冰霜 明味 大幫 蝦精

王龍龍駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL 7229 Main Street, 近57街

PHONE: 唐達良 433-2888 王太 325-7965

經驗豐富 收費公道 並附設考筆試班 歡迎來電查詢

城市駕駛學校

City Driving School NO.5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. 電話 874-4544

師質優良 經驗豐富 筆試路試 精通國粵 收費公平 忠誠服務

余景輝會計師

填報入息稅 填報報稅 會計、核數、稅務、商業、產業管理、諮詢

地址：雲華街片打東街二百號二〇三三(福街夾片打街) 辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時 星期六上午十時至下午四時 電話：669-4406

萬國駕駛學校

地址：206東六街及福街223室 電話：327-9174 872-0058

校長：楊友權

教導經驗豐富 學技容易快捷 全準收費最平 效果保證最好 十足把握筆試 免費車接送

京士威駕駛學校

KINGSWAY DRIVING SCHOOL 3355 KINGSWAY VANCOUVER B.C.

歷史悠久 經驗豐富 254-8564 (廿四小時) 並指導筆試 全指 130元

另設特別班為不懂英語的僑胞

教師黎美英 MAY LAI 教師楊少棠 SHAO TANG YANG

嘉華駕駛學校

ALPHA DRIVING SCHOOL #1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.

歷史悠久 經驗豐富 全指 130元 並有筆試班

馮坤威校長

黃健明教師 266-2228 432-7001 何津棋教師 873-4983 294-1611

香港駕駛學校

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD. 地址：域多利街5869號 電話：321-3722

考專免收經師 取人費費驗質 筆指接公豐良 試導送平富

校長：方勵強夫人 電話：321-3722 298-4623

卑詩駕駛學院

4-224 EAST BROADWAY, VANCOUVER B.C. 電話：873-0102

教師馮尚榮 8790319 校長曾慶芳 3256913 WAYNE FUNG JACQUELINE TANG

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL (1977) 電話：253 6888 253 1333

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成 效果保證最好

唐人學及 P.N.E. 區 8小時 139元 並設中英文筆試班

聘請男女教車師傅多名 地址：823號嘉士定東街及HAWK (近唐人街)

高級駕駛學校

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試 全指 130元 學自動級棍波車

吳志強 872-8717

宇宙駕駛學校

UNIVERSE DRIVING SCHOOL NO.1-114 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.

經驗豐富 教法詳盡 路試筆試 初學補鐘 安全易學 免費接送 收費特平 歡迎查詢

電話：8742524 4379617 全指只收 114元

萬國駕駛學校

地址：206東六街及福街223室 電話：327-9174 872-0058

校長：楊友權

教導經驗豐富 學技容易快捷 全準收費最平 效果保證最好 十足把握筆試 免費車接送

· 實業貸款 · 退休計劃 · 房屋按揭 · 旅行支票 · 儲蓄戶口 · 美金戶口 · 定活存款 · 利息優厚 · 商業貸款

國外匯款 · 實業貸款 · 退休計劃 · 房屋按揭 · 旅行支票 · 儲蓄戶口 · 美金戶口 · 定活存款 · 利息優厚 · 商業貸款

國外匯款 · 實業貸款 · 退休計劃 · 房屋按揭 · 旅行支票 · 儲蓄戶口 · 美金戶口 · 定活存款 · 利息優厚 · 商業貸款

YORKSHIRE TRUST
MEMBER OF CANADA DEPOSIT INSURANCE CORPORATION

億兆信託銀業

加拿大存款保險局會員

RRSP貸款

與眾不同

為減稅
為儲蓄

手續簡單!

購買減稅退休計劃之貸款辦法非常簡單，好處良多，不須動用全部現金便可即時認購 \$1000 至 \$7500 之 RRSP。例如：閣下欲認購 \$1200 RRSP 每月只需供 \$100 為期十二月，便可獲得 1987 年減稅之用，供滿一年後 \$1200 款額完整儲於該退休計劃，並可賺取利息。

並可賺取利息

購買 RRSP 的限期將滿，請不要錯過可以減稅的機會。



華埠分行經理：張鑑釗 主任：潘李慧珍

電話：685-3935

130 EAST PENDER ST.

華埠片打東街 130 號

服務時間：星期一至四：上午十時至下午五時
星期五：上午十時至下午六時
星期六：上午十時至下午二時

* 另有各類退休計劃，任君選擇。

* 欲要將已擁有之 RRSP 轉移至億兆，手續簡單方便。

* 本行其他各類存款利息優厚，歡迎查詢。

· 旅行支票 · 房屋按揭 · 退休計劃 · 實業貸款 · 國外匯款 · 商業貸款 · 利息優厚 · 定活存款 · 美金戶口

"JADE BAMBOO" BRAND OF JIANGSU FRESH ROYAL JELLY

Best in quality, Largest in output, Most in export in China.

江蘇“王竹”牌鮮皇漿——品質最好，產量最大，出口最多

Specification:
Water content 67% Max.
10-HDA 1.8% Min.

Packing:
1kg plastic bottle,
10kg to one carton
Letter, cable and telex are welcome.

A range of bee products available for export:

Items
Fresh royal jelly
Royal jelly powder lyophilized
Natural nutrition (R.J. with pollen)
R.J. with ginseng
Bee pollen mixed/pure flowers
Beewax yellow/white colour
Bee glue
Bee venom
Royal jelly dregs
Bee pollen tablet

主要指標：
水份不超過 67%
癸酸 1.8% 以上

包裝：
1 公斤塑料瓶，10 公斤一紙箱
歡迎來函來電計購



1987 年，口服蠶乳膠囊榮獲第 31 屆國際產品博覽會特別金質獎。
In 1987, oral royal jelly and royal capsule were awarded special gold medals of the 31st international Royal Jelly Products Fair.



中國醫藥保健品進出口公司江蘇省分公司
CHINA NATIONAL MEDICINES AND HEALTH PRODUCTS
IMPORT AND EXPORT CORPORATION, JIANGSU BRANCH
Add: 50 Zhonghua Road, Nanjing, China
Cable: "MEHECO NANJING" Telex: 34057, 34174 MEHNJ CN

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C.

溫哥華喜士定東街 239 號 電話：687-4204

RICE WORLD®

100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

歌雅街 100 號 (有寬大停車場)

農曆新年酬賓大減價

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意。



各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨
美國金牌冠軍絲苗，馳名溫哥華，銷量第一

總代理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。
美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。
泰國金章牌，香噴噴，軟爽滑，正宗香米王中王。
澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

本公司備有送貨專車六部，為顧客服務，請撥電話：687-4204

總公司地址：亞力山大街 730 號 (批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN. B.C.

哥街門市部：哥雅街 100 號 (門市部) 100 GORE AVE. (有寬大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL VAN. B.C.)

喜士定街門市部：喜士定東街 239 號 (門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香滑牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。
白砂糖 1kg (2.2 磅) 裝只售 50¢ 鷄嘜標粟粉 500g 裝只售 75¢

美國糯米及泰國糯米 50 磅裝及 10 磅裝、五磅裝一律八折

新到泰國上等絲苗 50 磅庄平過九折特價 \$9.50

泰國上等香米 50 磅庄平過九折特價 \$11.99

報紙與戰棋

報紙與戰棋，這是一個老問題了。報紙是社會的公器，戰棋是戰爭的藝術。報紙與戰棋，兩者之間有著密切的聯繫。報紙是戰棋的戰場，戰棋是報紙的靈魂。報紙與戰棋，兩者相輔相成，缺一不可。

跳欄賽

跳欄賽，是一項充滿挑戰性的運動。它考驗騎手的技術和馬匹的體能。在跳欄賽中，騎手需要帶領馬匹跨越各種障礙物，以最快的速度完成比賽。這是一項非常刺激的運動，吸引了大量的觀眾。



聲色大馬

記小平太

記小平太，這是一個關於成長和奮鬥的故事。小平太是一個普通的孩子，但他有著不尋常的勇氣和毅力。他經歷了許多困難和挫折，但他始終沒有放棄，最終取得了成功。這是一個鼓舞人心的故事，值得我們學習。

醒

醒，這是一個關於覺醒和追求的故事。主人公在經歷了長期的迷茫和痛苦後，終於覺醒，開始了新的生活。這是一個關於自我探索和成長的故事，引發了人們對生活的思考。

也談過癮

也談過癮，這是一個關於習慣和改變的故事。主人公談到了自己對某種習慣的依賴，以及他如何努力克服這種依賴。這是一個關於自我控制和改變的故事，引發了人們對習慣的思考。

水晶球

水晶球，這是一個關於預測和未來的故事。主人公通過水晶球看到了自己的未來，但他對未來的看法卻與水晶球的預測大相徑庭。這是一個關於命運和選擇的故事，引發了人們對未來的思考。

正過枉矯

正過枉矯，這是一個關於糾正和改變的故事。主人公在經歷了長期的錯誤後，終於意識到了自己的問題，並開始了糾正。這是一個關於自我反省和改變的故事，引發了人們對錯誤的思考。

也談過癮

也談過癮，這是一個關於習慣和改變的故事。主人公談到了自己對某種習慣的依賴，以及他如何努力克服這種依賴。這是一個關於自我控制和改變的故事，引發了人們對習慣的思考。

小大塊

小大塊，這是一個關於大小和價值的故事。主人公通過對大小塊的比較，认识到了價值的大小並不一定與大小成正比。這是一個關於價值觀和思考的故事，引發了人們對價值的思考。

眼焦變

眼焦變，這是一個關於視力和改變的故事。主人公因為眼疾而無法看清世界，但他通過自己的努力，最終克服了眼疾，重新看到了世界。這是一個關於堅持和克服困難的故事，引發了人們對視力的思考。

非是待對

非是待對，這是一個關於對錯和選擇的故事。主人公在面對對錯的選擇時，最終選擇了正確的道路。這是一個關於道德和選擇的故事，引發了人們對對錯的思考。

減字木蘭花

減字木蘭花，這是一個關於詞曲和藝術的故事。主人公通過對詞曲的創作，表達了自己的情感和思想。這是一個關於藝術和創作的故事，引發了人們對詞曲的思考。

情詩一束

情詩一束，這是一個關於愛情和詩歌的故事。主人公通過創作情詩，表達了自己對愛情的看法。這是一個關於愛情和詩歌的故事，引發了人們對愛情的思考。

瓦松花

瓦松花，這是一個關於植物和生命的故事。主人公通過對瓦松花的觀察，认识到了生命的奧秘。這是一個關於生命和自然的故事，引發了人們對生命的思考。

妒忌與驕傲

妒忌與驕傲，這是一個關於情感和性格的故事。主人公談到了自己對妒忌和驕傲的看法，以及他如何克服這些負面情感。這是一個關於情感和性格的故事，引發了人們對妒忌和驕傲的思考。

唐兒案

唐兒案，這是一個關於案件和真相的故事。主人公通過對唐兒案的調查，揭開了真相。這是一個關於案件和真相的故事，引發了人們對真相的思考。

有這樣的人

有這樣的人，這是一個關於人性和社會的故事。主人公通過對社會的觀察，认识到了人性的複雜。這是一個關於人性和社會的故事，引發了人們對人性的思考。

港人港口

港人港口，這是一個關於香港和港人的故事。主人公通過對香港的描述，展現了港人的生活和情感。這是一個關於香港和港人的故事，引發了人們對香港和港人的思考。

請求實惠

請求實惠，這是一個關於實惠和誠信的故事。主人公通過對實惠的請求，展現了誠信的力量。這是一個關於實惠和誠信的故事，引發了人們對實惠和誠信的思考。

漁海情

漁海情，這是一個關於漁民和海洋的故事。主人公通過對漁民的描述，展現了漁民的生活和海洋的奧秘。這是一個關於漁民和海洋的故事，引發了人們對漁民和海洋的思考。

茶醋醬

茶醋醬，這是一個關於飲食和文化的故事。主人公通過對茶醋醬的描述，展現了中國飲食文化的博大精深。這是一個關於飲食和文化的故事，引發了人們對飲食和文化的思考。

井市吹

井市吹，這是一個關於市井和生活的故事。主人公通過對市井的描述，展現了普通人的生活。這是一個關於市井和生活的故事，引發了人們對市井和生活的思考。

投資越南

投資越南，這是一個關於投資和發展的故事。主人公通過對越南的投資，促進了越南的發展。這是一個關於投資和發展的故事，引發了人們對投資和發展的思考。

「魚」有幾種解釋

「魚」有幾種解釋，這是一個關於語言和文化的故事。主人公通過對「魚」的解釋，展現了語言的奧秘。這是一個關於語言和文化的故事，引發了人們對語言和文化的思考。

堂老不春

堂老不春，這是一個關於老人和青春的故事。主人公通過對老人的描述，展現了老人的智慧和青春的力量。這是一個關於老人和青春的故事，引發了人們對老人和青春的思考。

看女人分娩有感

看女人分娩有感，這是一個關於生命和痛苦的故事。主人公通過對女人分娩的觀察，认识到了生命的奧秘和痛苦的力量。這是一個關於生命和痛苦的故事，引發了人們對生命和痛苦的思考。

休退姨阿陳

休退姨阿陳，這是一個關於退休和生活的故事。主人公通過對阿陳的描述，展現了退休生活的點滴。這是一個關於退休和生活的故事，引發了人們對退休和生活的思考。

開心快樂十分有

開心快樂十分有，這是一個關於快樂和幸福的故事。主人公通過對快樂的描述，展現了快樂的力量。這是一個關於快樂和幸福的故事，引發了人們對快樂和幸福的思考。

紙杯墊

紙杯墊，這是一個關於生活細節和創意的故事。主人公通過對紙杯墊的描述，展現了生活細節的創意。這是一個關於生活細節和創意的故事，引發了人們對生活細節和創意的思考。

紙杯墊

紙杯墊，這是一個關於生活細節和創意的故事。主人公通過對紙杯墊的描述，展現了生活細節的創意。這是一個關於生活細節和創意的故事，引發了人們對生活細節和創意的思考。

紙杯墊

紙杯墊，這是一個關於生活細節和創意的故事。主人公通過對紙杯墊的描述，展現了生活細節的創意。這是一個關於生活細節和創意的故事，引發了人們對生活細節和創意的思考。

趁下高興

趁下高興，這是一個關於快樂和機會的故事。主人公通過對快樂的描述，展現了快樂的力量。這是一個關於快樂和機會的故事，引發了人們對快樂和機會的思考。

也談銀色婚姻

也談銀色婚姻，這是一個關於婚姻和時間的故事。主人公通過對銀色婚姻的描述，展現了婚姻的力量。這是一個關於婚姻和時間的故事，引發了人們對婚姻和時間的思考。

笑

笑，這是一個關於幽默和笑話的故事。主人公通過對笑話的描述，展現了幽默的力量。這是一個關於幽默和笑話的故事，引發了人們對幽默和笑話的思考。

關於

關於，這是一個關於知識和探索的故事。主人公通過對知識的探索，展現了知識的力量。這是一個關於知識和探索的故事，引發了人們對知識和探索的思考。

小說

小說，這是一個關於文學和創作的故事。主人公通過對小說的描述，展現了文學的力量。這是一個關於文學和創作的故事，引發了人們對文學和創作的思考。

家庭

家庭，這是一個關於親情和責任的故事。主人公通過對家庭的描述，展現了親情的力量。這是一個關於親情和責任的故事，引發了人們對親情和責任的思考。

認眞·墟·面

認眞·墟·面，這是一個關於認真和面對的故事。主人公通過對認真和面對的描述，展現了認真和面對的力量。這是一個關於認真和面對的故事，引發了人們對認真和面對的思考。

家

家，這是一個關於家庭和親情的故事。主人公通過對家庭的描述，展現了家庭的力量。這是一個關於家庭和親情的故事，引發了人們對家庭和親情的思考。

話說當紅藝人的婚禮

話說當紅藝人的婚禮，這是一個關於藝人和婚禮的故事。主人公通過對藝人的婚禮的描述，展現了藝人的生活和婚禮的點滴。這是一個關於藝人和婚禮的故事，引發了人們對藝人和婚禮的思考。

唱熟係下以
……目錄

佢俾點丁豆小
……聽收咗爹

歌花新與流潮
……歌倫便隨

朋友家中開表廠，製出之
雨集 新表竟能一個月三十天，天天
表面圖案轉變的。但她却愛搜
集舊鐘表。

因公到上海，約她一起同
往，由那邊工作的香港友陪同，一起在大
街小巷找尋小吃之外，便是找尋舊鐘表遊
玩。

也問說，去年之



士成了香港、台灣、內地或說任何可作身份象徵的物體。喜歡看那勞因式樣多年不變，信心十足，絕不設計平實，保持了高調中的低調。為了價錢高貴外，不明白一般人何以，此外只欣賞那「不變」的設計。從來沒有擁有過一個表！

美與不美，就是差一點由眼睛出來的神采。
一雙眼睛和女人的吸引力真有關係。

幾個月前見她，一雙水汪汪的眼睛，顯得更加千嬌百媚。

前幾天見她，那雙大眼睛好黯，不知怎樣形容，有如潮州食店裏蒸大眼雞。

那麼短短的日子裏為什麼如此？令人感到還是一場不小的

美目盼兮

▲ 巫 慈

常春藤

越老越长

人的鼻子，是會隨著年齡而增長的，紐約一名整容外科專家說，當人老了之後，皮膚開始失去彈性，當鼻子周圍的皮膚不能再承托鼻子的重量時，鼻子便會向前墮下去，感覺上便好像鼻子增長了，耳朵亦基於同一原理越來越長。

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險・房屋樓
宇商業等各項燕梳
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

土木維修公司
 水喉電器 內外油漆
 泥水盜磚 大小維修
 收費相宜
 請電 874-8216 (光洽)

快捷冷氣工程公司
 專科承接修理，大小商
 業冷暖氣機凍房，急凍
 房，大小牛奶肉食，瓜菜
 櫃，電爐電火政府牌照
 馬君寰

三二七一五 (英語)
 三二一一七〇 (華語)

 安捷旅行社
EMPRESS TRAVEL

Suite 1-10 E. Pender St., Vancouver, B.C.
Tel. (604) 688 7886 (中華文化中心新翼二樓)

安全快捷，服務第一

代辦一切旅遊業務，酒店，
簽證，豪華或廉價機票，
代理中國及世界
各地旅遊觀光團。

**來回香港及溫哥華
機票，價錢特平。**

假期回港，
請早定座，
歡迎駕臨

電話：六八八一七八八六

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

中國旅遊

1) 北京、西安、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港
全程十五日 日期三月十五日 \$2438

2) 香港、廣州、桂林、廣州、香港
全程十日 日期三月十九日 \$1688

3) 香港、廣州、北京、南京(或西安) 蘇州、上海、杭州
桂林、廣州。 每月出發 \$2788 起

4) 香港、廣州、昆明、成都、重慶、遊三峡、武漢、北京、廣州
全程二十一日 日期五月七日、十七日 \$3180 起

5) 上海、蘇州、北京八日遊 \$1388 起

6) 北京、南京(或西安) 蘇州、上海、十日遊 \$1699 起

7) 北京、桂林、廣州、香港、十一日遊 \$1999 起

香港來回機票十酒店

1) 三晚住宿。\$888 起。每日出發
四晚住宿。\$1180 起(東道航線) 日期三月19日

3) 六晚住宿。\$1180 起(東道航線) 每日出發至三月十五日止。

以上住宿均採用：雅園、華園、九龍或新世界酒店。

東南亞旅遊團

1) 漢城台灣九日遊 \$1368 起

2) 漢城、曼谷、芭提雅九日遊 \$1398 起

3) 日本、台灣、全程十日 \$1688 起

4) 星馬泰十二日遊 \$1798 起

代售台北、尼龍、喀城、歐洲、溫沙、西德、
或城多利一日遊、檀香山、墨田等旅遊團。
代售各雅緻遊燕梳

101-329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9
電話：669-6412 681-3816

匡互生破格引薦毛澤東



一九二〇年夏，畢業於北京高等師範（即今之北京師範大學）的匡互生，應長沙師範小學之聘擔任教員，兼辦小學教育。

匡互生，湖南衡陽人，原名匡繼，字互生，號子衡。他自幼受傳統教育，後入學於北京高等師範。在長沙期間，他與毛澤東、蔡和森等革命志士結識，並積極參與革命活動。他認為毛澤東是一位具有遠大抱負和卓越才能的年輕人，因此破格引薦他擔任湖南第一師範學校的教務主任。這一舉動在當時引起了不小的轟動，也體現了匡互生對人才的識別和培養的決心。

人物誌



繆塞墓誌銘

平 湖

繆塞（一八一〇—一八五七）是法國浪漫主義詩人。他生於巴黎，早年曾入學於巴黎大學。他的詩歌充滿了對自然、愛情的熱愛，以及對社會現實的批判。他的代表作有《晨歌》、《墓園》等。他的詩歌風格獨特，情感真摯，深受當時文壇的推崇。他的去世引起了法國文壇的極大震動，人們紛紛為他舉行葬禮，並對他的墓誌銘表示敬意。

在我死去之前，親愛的，請在我的墓前栽一株楊柳。我愛它那一簇簇綠葉，在我將要永眠的土地上，楊柳的綠蔭，將顯得那樣輕盈、涼爽。



力古朱及雞火與斯提科

人何

在聖誕大餐裏，烤火雞是主菜之一，但並非一向如此。在十六世紀二十年代前後，富有人家肉刀所割的仍是烤乳豬，烤火雞是比較清貧人家的烤乳豬替代品。火雞成為美洲印第安人的家畜，已見於西班牙探險家赫南多·科提斯（Hernando Cortes，一四八五—一五四七）的記載。在墨西哥，烤火雞是聖誕大餐中不可或缺的一部分。人們通常會將火雞烤得金黃酥脆，然後配上各種醬料和配菜。這一傳統習俗一直延續至今，成為聖誕節期間家庭聚會的重要組成部分。

傑拉爾德·德·勞倫斯天才所誤



傑拉爾德·德·勞倫斯（Gerald De Laurence）是一位英國作家和劇作家。他以其對社會現實的深刻描寫和對人性的細膩刻畫而著稱。他的作品包括小說、劇本和散文。他的創作風格獨特，深受讀者的喜愛。然而，他的生活卻充滿了坎坷。他經歷了多次婚姻失敗和經濟困難，最終在貧困和疾病中去世。他的生平經歷對他的創作產生了深遠的影響，使他的作品更具現實感和感染力。

光棍教落 便宜咪制



車身撞壞 選擇精於技術的車廠修理，才是上算。因為修理的好壞，不特影響車輛的價值，更會影響駕駛者的安全。

八達汽車修理中心

251-9119
HAWKS AUTO SERVICE LTD.
794 POWELL ST. 拋球場街794號

有經驗技師，新型車架校正設備，米格式 銲接機，HIGH TECH 噴油技術，為愛車之人服務，點止專靠「折扣減價」咁簡單！

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111 254-3718

保證：車身修理工作妥當，材料最好，手工最巧，價錢實惠，絕不取巧，歡迎比較。

實力車身修理公司，自新張以來，因嚴格採用歐美最佳材料，及漆油全部工作，均由一流專科技師，於焗油房內處理，故能保證質量及工作妥當。

有經驗專人代辦 I.C.B.C. 手續及有免費車借用。

陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

(近唐人街) 聯邦政府執照

15 點 TUNE UP
(包火嘴一套)
四缸連工包料只收 38.00
六缸連工包料只收 48.00
八缸連工包料只收 58.00
(商用貨車除外)

過冬全車 45 點大保養 TUNE UP
機油、油濾、檢查引擎系統、防
水、安裝雪吹等共 15 點，只收
工費：四缸 \$49.98、六缸
\$59.98、八缸 \$69.98
貨車除外 (零件不包括在內)

新車、避震打底
(UNDER COATING)
防鏽、防銹、隔音、
特級耐用、避震打底、
細車只收 \$59.95 起

清洗冷卻系統
特價 \$12.98
高壓水及洗暖水箱、引擎
內部、冷卻水箱、同時加
入防凍水到零下 30 度。
(防凍水另計)

買車時全車安全
檢查：附上
聯邦政府執照技
師簽名報告。
特價 \$38.00
保證不會買錯車

更換前輪
碟式剎車
(Brake)
連工包料
只收 \$54.95
起

聯邦政府執照技師
經驗豐富、工作保證

七天營業：週一至週六：
每日上午九時至下午八時
週日：上午十時至下午五時

華人主理精通國粵英語

國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

電話：874-1960

經驗技師主理噴油
☆車架翻新、車身改裝
☆用料上乘、快捷妥當
☆手工精巧、歡迎比較
專人代閣下辦理 I.C.B.C.
手續。



星期一至星期六營業

9:00 am — 6:30 pm

• We specializing in imported cars
• Conditionally guaranteed
• Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU

恭賀新禧

快捷

車身修理

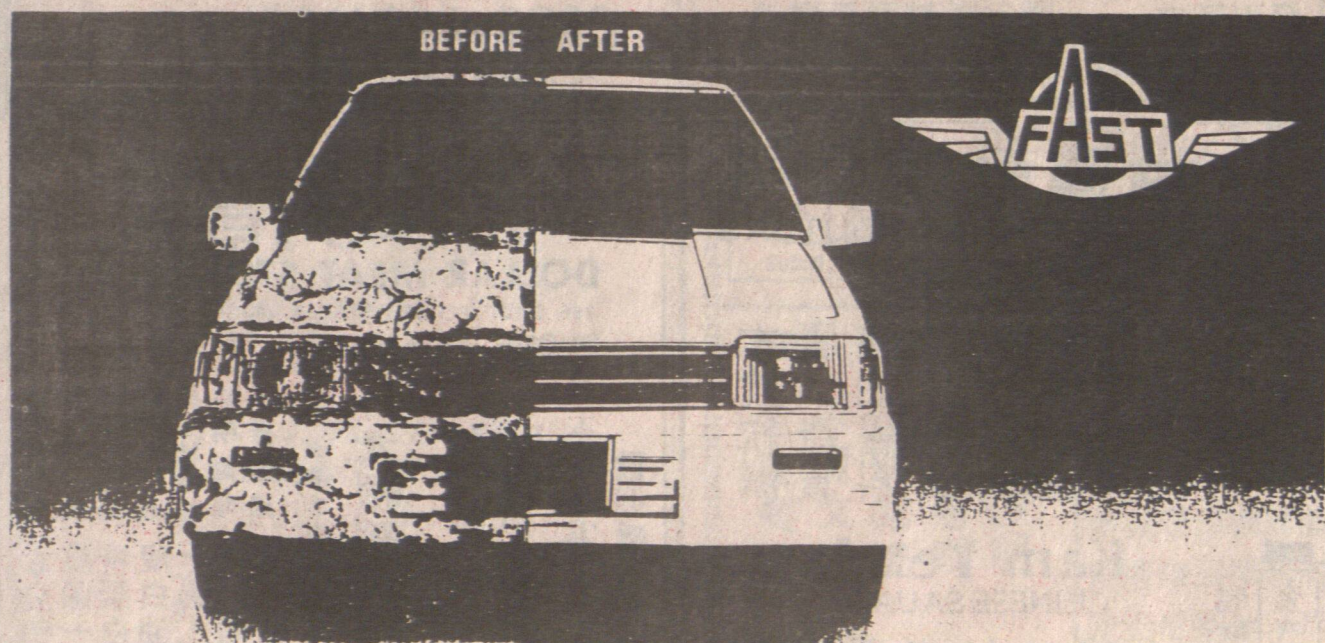
FAST 'A' AUTO BODY

代辦一切 I.C.B.C. 手續 免費汽車借用

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街 356 號

356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER



新華中心·新華中心·新華中心·新華中心·新華中心·新華中心·新華中心·新華中心·新華新



一九八八年三月三日

星期四

3388

THURSDAY

新華中心落成典禮

268 KEEFER ST. 奇化街 268

招租公司：唐人街BB地產 688-7888

BLOCK BROS. REALTY LTD., CHINATOWN BRANCH

華 中心 · 新華中心 · 新華中心 · 新華中心 · 新華中心 · 新華中心 · 新華中心 · 新華中心 · 新華中心 華

唐人街BB地產公司

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

139 C Keefer Street
Vancouver, B.C.

688-7888

住宅房屋部 RESIDENTIAL DIVISION

經理
梁寶琴
CHRISTINE LEUNG
Pager: 438-2333 #7011
Res: 263-4949

SHARON LUM
Pager: 645-4559
Res: 879-5159

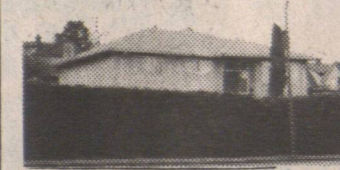
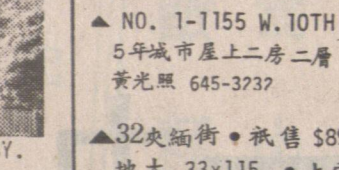
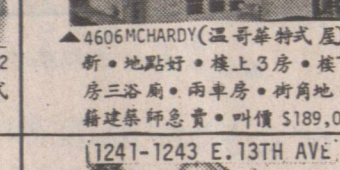
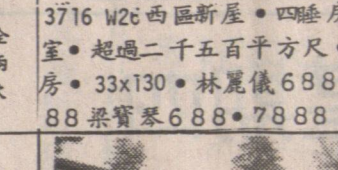
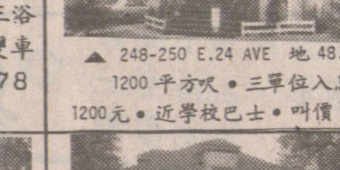
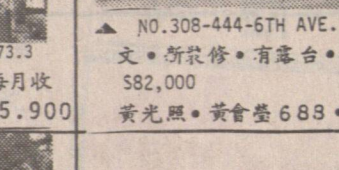
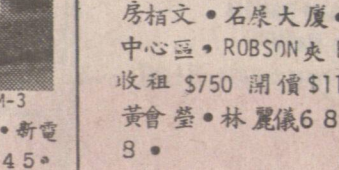
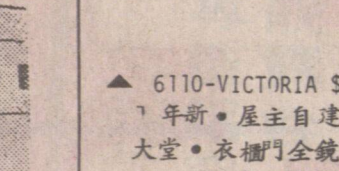
林麗儀

STEVE WONG
Pager: 645-3232
Res: 420-0200

黃光照

VOY WONG
Pager: 645-5388
Res: 263-9519

黃會瑩

 ▲ 7627 ARVIN COURT B.V. 地大 60x124 有 360 度景觀上 4 房。中層有 1 房 3 廳共 5800 呎。用料上乘。環境高尚。黃光照 645-3232	 ▲ 3225 KNIGHT ST. 共 2280 平方呎。地 42x120 25 年。全柚木地板。樓上 3 房。樓下 2 房。黃光照 645-3232	 ▲ 3188 EAST 5TH AVE. VAN. 33x122 32 年新。樓上兩房。土庫一睡房。平個浴室。儲物室。新油漆。大露台。客廳有壁爐。大廚房。	 ▲ 2857 E. 14 33x122 兩睡房。另土庫。近蘭諾。黃光照 688-7888	 ▲ 5130 NORFOLK ST., B.B.Y. 66x106。三睡房平屋。新鋁質窗。開價 \$109,000 黃會瑩 688-7888	 ▲ NO. 1-1155 W. 10TH AVE. 5 年城市屋上二房二層 \$119,000. 黃光照 645-3232	 ▲ 6964 E. BROADWAY B.B.Y. 57x140 樓上 3 睡房。樓下 3 睡房。環境佳。高尚住宅。有書。2 廚 2 廁。開價 \$174,000 黃光照 645-3232
 ▲ NO. 709-1490 PENNY FARTHING (海邊柏文) 2 年高尚柏文。頂層。地庫。海景。共 1697 呎。2 房。700 呎。室內泳池。HOT-TUB。樓下娛樂室。室內泳池 \$450,000 黃光照 645-3232	 ▲ 3674 FRANKLIN ST. 2 年新。33x122 紅瓦頂。廚房特大 \$179,000 溫哥華特式屋。黃光照 645-3232	 ▲ 4606 MCHARDY (溫哥華特式屋) 全新。地點好。樓上 3 房。樓下兩房。三浴室。兩車房。新地毯。歐羅巴建築師負責。叫價 \$189,000	 3716 W. 26 西區新屋。四睡房三浴室。超過二千五百平方呎。雙車房。33x130。林麗儀 688-7888	 ▲ 248-250 E. 24 地 48.9x73.3 1200 平方呎。三單位入息每月收 1200 元。近學校巴士。叫價 \$145,900	 ▲ NO. 308-444-6TH AVE. 兩睡房柏文。新裝修。有露台。有景。開價 \$82,000 黃光照 688-7888	 ▲ 965 E. 38TH AVE. 正屋兩睡房。上庫完成。46 年新。開價 \$128,000 黃會瑩 688-7888
 ▲ 768 W. KING EDWARD 地大 50x150。新屋。樓上 4 房。樓下兩房。共 5 全廁。3 廚房共 4388 呎。黃光照 645-3232	 ▲ 1665 MACGOWAN AVE. VAN. 6 年新 33x122 樓上三房。樓下兩睡房。月收一千三百五十。近學校。商場。巴士。梁寶琴 688-7888	 ▲ 50x127 地。樓上 2 房。中層 4 房。樓下 3 房。收入好。急賣。\$155,000 黃光照 645-3232	 ▲ 西溫哥華大屋 818 TAYLORWOOD PLACE WEST VAN. 80x115 \$328,000 樓上 3 房。樓下 2 房。兩廚房。瓦屋頂。近網球場。泳池。黃光照 688-7888	 ▲ 1803 E. PENDER \$93,900 RM-3 3 至 4 睡房。翻新。新地毯。新電線。新暖氣設備。黃光照 645-3232	 ▲ 850 BURRARD ST. 豪華一睡房柏文。石炭大廈。位於市中心。ROBSON 夾 BURRARD 收租 \$750 開價 \$113,900 黃會瑩 688-7888	 ▲ 981 E. 8TH AVE. 最佳投資 33x122 柏文。樓上兩睡房。土庫新裝修兩睡房。租出 1000/MO 開價 \$128,000 林麗儀 688-7888
 ▲ 749 E. 26TH AVE. VAN. 地 33x145 樓上 3 房。樓下 2 房及另一單位。一年新。開價 \$229,000 黃光照 645-3232	 ▲ 6869 DOW AVE. BURNABY 50x183。7 年新。豪華特大歐州式屋。位於 METRO TOWN。共四千二百平方呎。六睡房。土庫完成兩車房。	 ▲ 1732 KITCHENER ST. VAN. 36x121 五睡房。兩個平浴室。兩家庭住宅。平街口。近學校。近唐人街。梁寶琴 黃會瑩 688-7888	 ▲ 2893 WALL ST. VAN. 海邊現代屋。樓上 3 房。樓下 1 房。兩廚房。有海景及交通方便。	 ▲ 1934 TRIUMPH 全新。月收近四千元。價 \$353,000。有 17 萬按揭。	 ▲ 6110-VICTORIA \$187,900 7 年新。屋主自建。大理石大堂。衣櫃門全鏡。樓上 3 房。兩廚房。黃光照 688-7888	 ▲ 2638 DUNDAS VAN. \$128,000 地 33x121。樓上 5 房。樓下 2 房。兩廚房。新浴室。新窗台。新窗。新片外牆。全部翻新。梁寶琴 黃光照 688-7888
 ▲ 24 年新屋近 METRO TOWN. B.B.Y. 上三房。兩房。三浴室。地大 66x117. 1275 平方呎。有室內泳池。叫價 \$169,900 5826 BOOTH AVE. 梁寶琴 688-7888	 ▲ 4 年新溫哥華特式屋。有景。樓上 3 房。樓下 2 房。材料好。地段幽美。黃光照 688-7888	 ▲ 4914 SPENCER VAN. 33x106 上二房下二房。柚木地板。\$92,000 黃光照 645-3232 黃會瑩 645-3368	 ▲ 西區 49x110 上三房。有土庫。開價 239,000 街角地。梁寶琴 263-4949	 ▲ 2532 FRASER ST. 八睡房。樓上 5 房。元裝修。每年收租 4 萬。開價 \$299,000 林麗儀 黃會瑩 688-7888	 ▲ 3250 PINE ST. (SHAUGHNESSY) \$680,000 75x125 樓上 4 房。2 主房皆有 SAUNA AND ZACUZZI。正層有 2 大客廳。2 大臥房及 2 個廚房。全部柚木地板。自建屋 4 年新。黃光照 645-3232 黃會瑩 688-7888	 ▲ 9N HOLDOM, BURNABY 上三睡房。下兩睡房。二浴室。11 年新。地大 33x122。屋主急賣。叫價 \$159,900 林麗儀 688-7888

商業樓宇部 I.C. & I. DIVISION

經理
梁寶琴
CHRISTINE LEUNG
Pager: 438-2333 #7011
Res: 263-4949

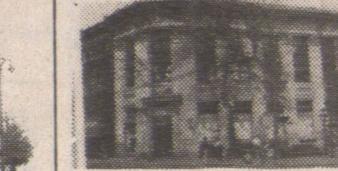
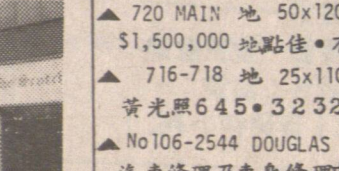
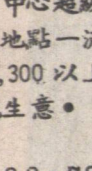
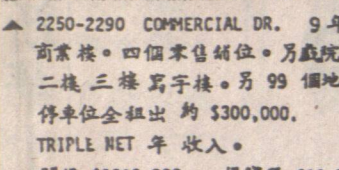
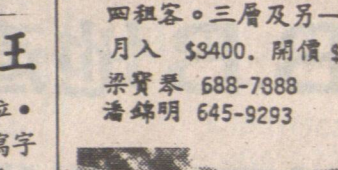
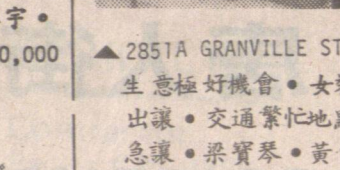
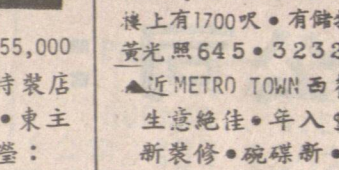
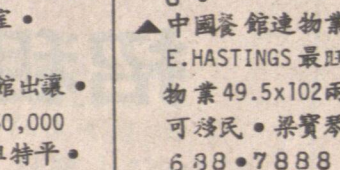
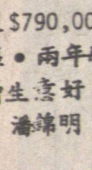
潘錦明
STELLA POON
Pager: 645-9293
Res: 420-0200

專門買賣商業樓宇及
代理唐人街物業出租

金冠中心

630 - 648 MAIN ST., VANCOUVER

旺舖及寫字樓出租，租金相宜

 ▲ 2250-2290 COMMERCIAL DR. 9 年新商業樓。四個零售舖位。另戲院。二樓三樓寫字樓。另 99 個地下停車位。全租出。約 \$300,000。TRIPLE NET 年收入。開價 \$3800,000。梁寶琴 688-7888	 ▲ 5939 E. HASTINGS。東主急賣。位於北本拿比中國餐館。店舖及外賣送貨。裝飾華麗。生意佳。租金平。收入好。開價 \$79,000。	 ▲ 唐人街王片打東街。三層石原觀樓宇 25x122 現三戶租客全租出。每層有冷氣設備。業主可接受按揭 \$1,999,000 梁寶琴 688-7888	 ▲ 唐人街地旺。五商業舖位。樓上七千呎可做酒樓及寫字樓。街角地 50x120 梁寶琴。	 ▲ 一流超級市場。營業額好。生意佳。日營千元。另有 649 呎及遊戲機入息。七天營業。上午九時至晚上十時。電黃會瑩 688-7888	 ▲ 12 年新有三舖位。地 78x200 17 個單位。位於 SURREY 商業中心。業主急賣。開價 38 萬餘。梁寶琴 688-7888	 ▲ 2851A GRANVILLE ST. \$55,000 生意極好。女裝時裝店出讓。交通繁忙地點。東主急讓。梁寶琴 黃會瑩 688-7888	 ▲ 2980 NANAIMO。交通便生意好。租平。開價 \$15,000 3 個單位。理髮。4 個單位。電髮。2 個單位。洗頭。黃光照 645-3232	 ▲ 720 MAIN 地 50x120。電影院 \$1,500,000 地點佳。有潛質。716-718 地 25x110 \$490,000 黃光照 645-3232	 ▲ 10106-2544 DOUGLAS B.B.Y. \$160,000 汽車修理及車身修理中心。急讓或出租 (\$1500 每月) 2400 平方呎。樓上有 1700 呎。有儲物室。黃光照 645-3232	 ▲ 近 METRO TOWN 西餐館出讓。生意絕佳。年入 \$360,000 新裝修。碗碟新。租特平。長租約。有十多個車位。開價 \$189,500 梁寶琴 潘錦明 688-7888	 ▲ 73AVE 日營 6 萬。另遊藝及 6 4 9 收入。開價 \$25,000 黃會瑩 645-5368	 ▲ NEW WESTMINSTER 市中心超級市場雜貨店出讓。地點一流。生意穩定。日營 1,300 以上。租平。可擴充。花生意。\$92,000 黃會瑩 潘錦明 688-7888	 ▲ 中國餐館連物業讓 \$790,000 E. HASTINGS 最佳。兩年新物業 49.5x102 兩層生意好。可移民。梁寶琴 潘錦明 688-7888	 ▲ GASTOWN 禮品店急讓。位於 OLD SPAGHETTI HOUSE 對面。潘錦明 688-7888	 ▲ 2421 GRANVILLE ST. 租平。年租長。鋼琴。電子琴行出售。地位好。生意佳。開價 \$79,000。最適合投資移民。黃光照 645-3232
--	---	--	---	---	--	---	---	--	--	--	---	--	--	---	---

亞趙建築公司
J. CHIU CONSTRUCTION
TEL: 327-2588
免費估價 設計圖則 承接新舊屋 裝修工程 油漆工程 水電工程 土庫工程

劉富
承接裝修 油漆工程 木工工程 地址: 636 E. 14th Ave. 電話: 461-1411 八七九 四三九九

英皇工程
修理電器 新裝電器 免費估價 日夜應命 電話: 581-5878 二九八 五八七八

宏海建築
裝修改建 歷史悠久 免費估價 大小工程 3683 E. Hastings, Vancouver, B.C. Suite 18, Hastings Plaza. (604) 291-9881, 291-2960 專門設計 新建改建 (24小時) 新屋、商店、工廠、相文 餐館、商場

修理水喉
新造廁所 電話: 251-6248 余洽

光明鋁窗公司
專換 雙重玻璃、防盜玻璃、五年保用、確保安全、詳情請電: 439-0893 255-5231

何仲生
JOHNSON HO
住宅電話: 464-7602 通林傳呼: 667-7393

滿堂紅實業發展有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE 874-1688
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

二月新盤
超級市場急售
▲西區加連大道·緊近高尚住宅區·年舊州島·裝修齊備·咖啡三文治·僅收價\$55,000·機會莫失。

房屋柏文
東西各區
投資買賣
工商樓宇

二月新盤
▲BAKERY (麵包店)
建立十年·著名西式BAKERY·座落士巴丹拿街夾乃路·SAFEMART對面·設備齊全·生意額年增120,000·業主退休·廉讓五萬九·誠買之至。

本拿比區超級市場急售
▲街市生意·取價\$59,500·請速還價。

旅館酒樓
各行各業
應有盡有

二月新盤
▲FAST FOOD (快餐店)
高貴林區·最新商業中心內快餐生意·MALL內人山人海·川流不息·東主欲回國赴美·取價十二萬五千·機會難逢。

▲西區·26號牌柏文·地區一流·全年常滿·投資好機會·七十九萬五·歡迎還價。

旅館酒樓
各行各業
應有盡有

二月新盤
▲HIGHRISE APT (石庫樓)
一睡房柏文·座落列治文·發展區·交通便利·環境高尚·適合退休或年輕夫婦·取價七萬餘·歡迎參觀。

▲本拿比區超級市場急售
▲街市生意·取價\$59,500·請速還價。

旅館酒樓
各行各業
應有盡有

二月新盤
▲西區DUNBAR 18街超級市場
場東主年老退休·經營十餘載·好萊得·平均日營一千·願平價出讓僅收價六萬餘·抵買之至。

PARK CITY REALTY LTD.
張淳明
MICHAEL CHANG B. Comm. R.I.B.C.
公司 438-8811
住宅 263-4721
傳呼 687-7711-7428 (24小時)
免費估價·忠誠服務
百勝地產公司

熱盤急售
▲東區近士巴丹拿·全新三層樓屋·地33x122·樓上四房·土庫完成·有一房兩廁·已租出·售十二萬八。

蘇肇祥 PETER SO
住宅: 879-1845
公司: 434-1431
傳呼: 667-3926
週末開放
意大利一流建築商建設新屋·材料上乘·紅瓦面·熱水暖氣·乃夾50街及城多利夾27街

KEYSTONE REALTY LTD.
李志雄 ALLEN LEE
公司: 261-8118
住宅: 263-3842
直接中文傳呼: 645-3896

滿堂紅實業發展有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688
住宅電話: 525-6983
STELLA LEE

蘇先生 (CLIFF TO)
421-3430
中文傳呼 667-0800 (24小時)
房屋商業免費估價 最新靚屋
每日新盤歡迎電詢 機不可失

Century 21 郭亮言
DAVID KWOK
TRADEWIND REALTY LTD.
2710 Commercial Drive
公司: 872-0321
住宅: 251-5725
傳呼: 667-3093

陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
209-475 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2T7
HOWARD CHAN, B. Sc.
Bus: 685-9608 Res: 261-8048

NRS WESTBURN REALTY LTD.
鄧漢雄
ALLAN CHENG
公司 437-1123
住宅 875-0838
中文傳呼 686-4118

自建新屋良機
33x122·近RENFREW及BOARDWAY 2830 E. 8TH AVE. \$99,000

SUTTON GROUP - MEDALLION REALTY
581-1211 住宅 589-2563
公司中文直撥傳呼電話 686-0906
程徐慧珊

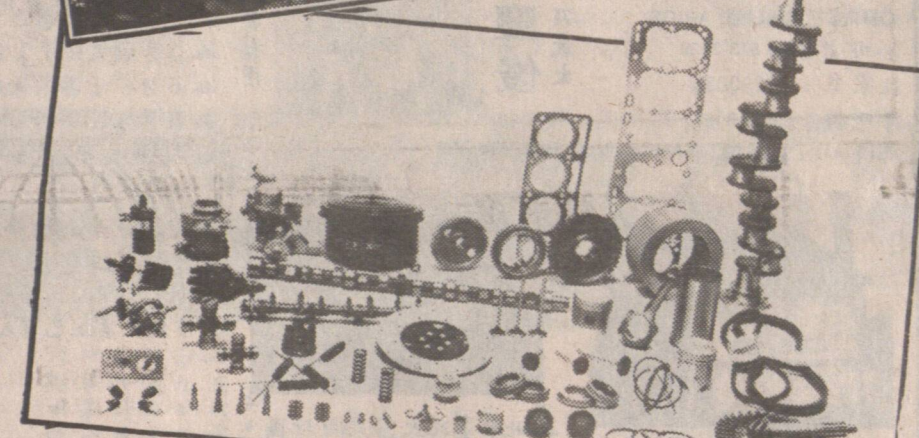
ROYSON REALTY LTD.
Bus: 879-5175
ROY LEUNG DENYS KWAN
梁紹禧 關樂平
Res: 324-4752 Res: 325-9228
Pager: 687-1985 #0068

KINSON CHAN 陳健錦
建成實業有限公司 通粵語
Kinson Realty Ltd.
NO. 205-178 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
Bus: 685-1821 Res: 327-2688

Montreal Trust
公司: 736-3441 (24HRS)
馮愛羣 LINDA FONG
住宅: 733-0103

中國汽車工業進出口公司

中國最主要的汽車及零配件供應商



進出口業務範圍：

- 汽車，摩托車及其零配件。
- 修理和服務設備，汽車工業技術，儀器儀表，工具，原材料，半成品。
- 歡迎來圖來樣加工，來件裝配，合作生產，補償貿易以及合資經營等，其它互利互惠的經營與合作方式。

敝公司作為美國汽車零配件協會 [APAA] 會員之一，
誠請廣大華僑，華裔與我司合作，請與下述地址聯系：



Head Office:

**China National Automotive
Industry I/E Corp.**
27 - 2 Liuyin St., Beijing
Tel. 665146, 667642
Fax. 541026
Tlx. 22092 CAIEC CN

Detroit Office:

China United Trading Corp. Ltd.
Automotive Division
30555 Southfield Rd., Suite 525
Southfield, Michigan 48076
Tel. (313) 645-0077
Fax. (313) 645-1422
Tlx. 3727188 CUTD

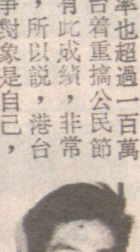
港台 轉半 獨立 性公 營電 視台

張敬儀稱快將立法

然港台交流，不少人才，但也很開明，港台的人才過到南台，也能獨當一面。張敬儀強調，港台和南台的政策是不同的。

鑑於港台在去年製作的節目得到二十多個獎項，證明港台的節目也得到觀眾認可，質素亦很高，但在來年的第一季，港台又要向前進一步。

此外，早前的A G B調查，顯示港台的二台、一及英文台的收視率也超過一百萬。港台當區攝政民節日也有玩戒煙，非常滿意，所以說，港台的競爭對象是自己，並非別人。



港台電視部轉為半獨立機構後，只需向政府機構，再不需向政府機構，只需向管理委員會報告。這個法案，將會在八月立法局休會前通過。

林敏。

位，軒浪上銀幕揚耀張
。直正很却下幕銀

男配角獎。

此消息後，感覺既驚且喜，他一直都認為自己只會有份角逐新人獎，從未想過會是男配角獎。

安妮的節目却是女窩中蒙頭大睡，世言日曰嘩，哪得服新，前年工作上大，體力透支，有氣，點便倒病，有幾期剛好讓她休息相對而言，長期

被窩中
柏空

記傳錄影

目 找都那 人吳芳

價演出並不多多計

**過新年
妮一樂也**

多，利是的收入亦較去年減少。

鄭浩南返加拿大過新年，一、兩日內俾會期間繼續工作，年初期間，亦有致電給她拜年，兩人感情滑展平穩。

影視

影與視



黃衍濤表示，「港台」的收聽率領先，但另一面「商台」總經理理亦表態，「商台」所做收聽率調查顯，「商業一台」的

其次則是一港台第二台，但兩者相差
不大遠。不過，俞
稱該台對收聽率沒所
謂，重視的是節目質
素，不會過於執着收
多新年都發財。

俞琤稱，作為傳統機構主辦流行音樂獎典，基於或流性上所要求必須公平，才，她對願兩電台齊步前進。

俞瑛並透露今年舉行的「饒過三十」，將移師往維園舉行，因此會廣邀知名度最高的歌星參與。

此外，記者又問及俞瑛，有關詠詠宣佈不再參與音樂獎的競賽，在「商台」一而言，會怎樣處理這問題呢？

俞瑛稱，作為傳統機構主辦流行音樂獎典，基於或流性上所要求必須公平，才，她對願兩電台齊步前進。

俞瑛並透露今年舉行的「饒過三十」，將移師往維園舉行，因此會廣邀知名度最高的歌星參與。

此外，記者又問及俞瑛，有關詠詠宣佈不再參與音樂獎的競賽，在「商台」一而言，會怎樣處理這問題呢？

阿倫有唱片推出，流行榜也躍歌曲榜，獲獎亦照頒獎，但阿倫還不攝獎為一個人事。

她又表示，其實倫仍處於狼狽狀態，可能受於語言的壓力，她個人認為阿倫非全身退出樂壇，則人在江湖身不由己。

俞琤指出她一直謂此類音樂性頒獎，必須夠真實，要讓歌者有自我保

歌星有真情流露，故明年「商台」中文歌曲擂台，計對於得獎者，臨時公佈得獎者，非早已知會。

記者問她，那時記者反問她，她謂若有一份參選，手也不出席，就必須有體育精神，沒有體育精神，必須貫徹始終，早知會失敗却意，於當年她擔任

性：「我害怕被人傷害」

《勁歌金曲》司儀口，不過，會形式，她，們兒見，親出席，科玉平，付諸實

金曲頒獎禮》
提出此建議，
無線「沒接納」
始終認為音樂
有預備穿得靚
，有失意義，
是競賽的「金
」，她已計劃
行。

劉美娟的
人為她籌謀一切，這無疑

“字真言是「勞力」向於

初九下午，於廣播大廈舉行新春團拜，「花園錦賀賀龍年」，邀請到張英偉主持錦獅點睛及派發開工利是，副廣播處長杜穎琪主持切熟燒豬儀式，而港台電台及電視節目，亦派出代表作表演助興。昨日的新春團拜上，無線電視、亞洲電視及商業電台均有派代表出席。

香港電台第二及五台，亦於昨日下午十一時三十分至十二時，現場聯合轉播「花園錦賀賀龍年」新春團拜整個過程。

張敬儀致詞說，香港電台在八十年代進入另一個十年，為了紀念香港廣播事業進入另一個里程碑，稍後便會提出法案，在一九九八年，將會成立獨立董事局，港台電視部便會成立一個半獨立性公營電視台。

有人認為，港台沒有廣告收益，無須競爭，張敬儀說，港台和商台在去

初入影圈即角逐金像

張耀揚自問幸運

在《監獄風雲》中，他對是否得獎

新華圖報記者採訪時，自認其演技有提



，已是相當幸運了。而他「監」片中
出賣，然後，當其親
出街時，竟被人捉
，有些甚至要殺人
雖然很慘，但也體
自己的演出成功。
入行以來，他甚
《龍虎風雲》及
監《龍虎風雲》兩部戲的導演，
得到新藝城的賞識
與他簽了一年三個月
約，第一、二部片
繼毛執的《黑熱
》，三月中，會開
他承認，自己是甚
好彩的一個，因為
做了四年被拘兒，
很多獨特兒都當
身兼數職，所以
成功了一步，自以
後會更積極珍惜自

歌星
商台
俞琤調

阿倫歌曲獲獎
工作預先
頒獎禮重

陳玉

眞情
透露

天照常頒予

蓮花

陳
對於
甚至
每次
不開
蓮
子生
怕了
說我
男人

其實，蓮妹的樣子不
着的時候，至於眼睛嘛
着笑意，却只是柔情中
本來草憑這點點個氣
蓮妹很得意地用一個強
冰封一樣藏在厚厚的

這是春暖花開，已見春回大地。蓮在娛樂圈有十年了，姊妹的愛情、事業、家庭，有極大的關係，可是她跟蓮蓮面對面，却總是抱生疏的感覺。

「很多人說我樣樣都懂，」一見我已經不識羞慚的，我已經有桃花運了，我一聽眼，不敢與我說話。相士還嫌我不敢與人流腐，只是去包裹自己，讓自己只是去包裹自己，使人不敢進

開的季節，蓮的氣息……

「所以蓮妹是拿豬鬃面盆洗臉，是洗臉的，『我不想去做』。」

生人如何交誼？」

「我在娛樂圈真正的，會喜歡和我交往，不……」

一次之後再沒有就過了，」

「這次怎麼還要別人去……」

原來蓮妹自小就養成，

也沒有深交的同學和親近，他們了解我，和我……」

也知道我没有惡意。」

蓮妹至今也未改不了這性，

這是性格嘛，改了豈不……」

雖然蓮妹口口聲聲哥哥，

而改變自己，不過蓮蓮……」

人微者的雙眼。

去和人交往，而且往往合別人意，也不知道跟朋友不多，知道我性格的，知道我脾性的，可能倒還不會主動去絕交。我解她呢？

股股：「我讀書的時候，至今還是與家人最親，我說話直來直去的，他們許就是這樣遷就慣了，她咧開嘴已笑說：『有性格了。』」

自己的性格，不肯為別人的「變」却又逃不過觀

自從進了陳自強家，陳玉蓮就覺得自己像一隻被關在籠中的鳥，她感到一種莫名的恐懼。她不知道為什麼，但她的直覺告訴她，這裡有什麼不對勁。她開始感到不安，甚至有點害怕。她開始懷疑自己是否真的愛上了陳自強，還是只是被他的外表所吸引。她開始感到迷茫，不知道自己的未來在哪裡。她開始感到孤獨，因為她發現自己與陳自強之間有著無法跨越的鴻溝。她開始感到憤怒，因為她感到自己被陳自強所利用。她開始感到絕望，因為她感到自己無法逃離這裡。她開始感到恐懼，因為她感到自己可能會失去一切。她開始感到痛苦，因為她感到自己正在被摧殘。她開始感到絕望，因為她感到自己無法逃離這裡。她開始感到恐懼，因為她感到自己可能會失去一切。她開始感到痛苦，因為她感到自己正在被摧殘。

[illegible]

余正木工坭水
電話：251-6248

政府牌照
牆身批盪
廚廁磁磚
水泥路面
磚石砌結
水喉修理
屋頂瓦仔
油漆粉刷
改建加建
各項裝修

本廿餘年實業燕梳經驗
竭誠為各界服務

代理

Autoplan
房屋
汽車
生意
醫藥
燕梳

房屋買賣
物業收租

華埠旺舖出讓

麵街五百號地段。千多平方尺。適合各行生意。月租一千一百多元。頂手三萬九千元。速交易。有商議。問伍澤濂。

伍澤濂主理：威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance

地址：328 E. Hastings Street 電話：687-8332

- 一、 新年、新屋、新盤
- 一、 3026 E. 3RD AVE. 西區屋型
- 一、 風景優美。\$235,000 週末開放
- 一、 2657 GRANT ST. 華麗新屋
- 一、 \$218,000 已完稅
- 一、 2671 GRANT ST. \$218,000
- 一、 3181 EAST 2ND AVE. \$205,000 特許

成。接受還價。歡迎以舊屋相換
 伍澤濂：3 2 7 8 4 2



UNITED REALTY LTD.

HEATHER COOKE

公司：736-3831
PGR.: 645-6813

**新盤
入息屋**



價 \$125,000
有百份之13.6收益

2417 CLARK • 舊屋 • 一千八百九十四尺 • 三組 • 每組兩睡房 • 植文地 RM3A • 地點極好 • 年收租 \$20,640.00
地 30x92



\$78,000

◀ 4257 KNIGHT ST. • 一睡房屋 • 七百二十尺 • 地 30.8x105

▲ 出租 • M2 ZONING • 本拿拿 新樓宇 • 三千至九千尺 •



劉麗芳



REALTY WORLD™
Champlain Realty Ltd.
 Champlain Mall
 #115 - 3200 E. 54th Avenue,
 Bus. (604) 438-7117 (24hr)
 Res. (604) 873-0955

Lisa Lau



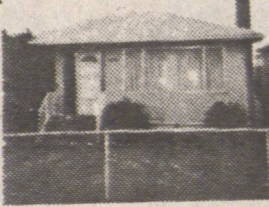
ALBERT TANG
鄧啓東
住家: 879-9605
傳呼: 667-0636



MULTIPLE REALTY LTD
434-1431
二人工作只收一人報酬
務求為你爭取最佳效果

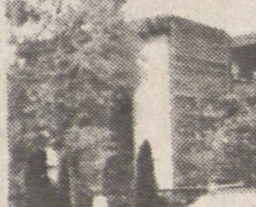
JOHN Y. WONG
黃譽昇
住家: 291-2583
傳呼: 645-6996





●附粉麵飯餐館出售地點一流生意好潛力足。舖後有兩大停車場。可容八十多座位。良機勿失。
▲假溪溪華風水石原指文南向格蘭湖。內有桑拿浴室蒸氣浴洗身室。餐廳。一流設備。開價廿一萬。

位七街近 RENFREW 24年
新三房兩層。正厝一千二百多呎。土庫完成。石原陽台。硬木地板。一流保養。義大利人屋主。開價十四萬三。抵買。



△好過租屋。抵買指文。叫價三萬九。近市仔梳四街。交通便。請速約看。



GRAVELEY AND COMMERCIAL DR.
仔屋大地 49.5x133' 呎非常抵買。地大夾屋大。交通便。潛力好。上三下四另有一睡房單位出租。減價十二萬三請快。



▲廿三年新。三睡房。現屋。地 33x122'。地庫完成。有廚廁廳。大露台。開價十一萬餘。



李標
公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼機: 680-7305

BILL LEE

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

▲屋主自建豪華新屋。三層高。二樓及正厝有三廳三房。另書房及家庭室。土庫全部完成。熱水暖氣。紅瓦頂。街角地段。好風景。二十二萬九千元。三年新靚屋。標準地。樓上樓下全部完成。保養好。好地區。近巴士學校。開價十六萬七千元。請快。

▲東區新屋數間。熱水暖氣。紅瓦頂。地段 33 呎至 50 呎。開價由十七萬九千起。歡迎舊屋換新屋。請來電查詢。

▲20 年新屋。三層高。硬木地板。樓上樓下全部完成。好地區。保養好。屋主急售。開價十三萬七千元。

▲六街近蘇菲街。標準地。全部翻新內部像新屋一樣。十三萬九千元。

▲近城多利街靚屋。樓上樓下全部完成。好地區。街角地段。有機會賺錢。價十一萬七千元。

▲28 年新近乃街樓上兩房兩廳。樓下兩房一廳。保養好。交通方便。開價十三萬五千元。請快。

▲16 街近菲沙街。樓上樓下三房一廳。月租千餘。開價十三萬七千元。

▲近菲沙街靚屋。樓上兩房一廳。有土庫。硬木地板。近交通巴士。開價九萬九千元。請勿失良機。

▲12 街近菲沙街靚屋。標準地。好屋區。樓上兩房一廳。樓下完成。自住或出租均可。開價十萬零二千元。

買屋請注意
閣下如有屋買。本人會為你免費估價及解答任何疑問。並將盡全力以在短期內為你用最惠價將屋賣出。服務週到。保證滿意。
▲建屋師高價收買建屋地或舊屋。現款交易歡迎隨時來電指教。

專門代客起新屋
款式任你選擇。用上等材料及歐洲技師。價錢便宜。服務週到。保證滿意。請隨時來電詢問。

中國汽車工業進出口公司

公司：327-1111
廿四小時

MICHAEL LAU
直接傳呼機 426-2914

JOHN WANG

新盤十五萬餘

- ▲21年溫哥華特式屋六睡房雙車房銘寓。乃區44x118.7
- ▲6944 ONTARIO 街月入一千餘元。31年屋。面對高爾夫球場。近學校車站。
- ▲2層及樓上一千七百尺。另有土庫。49x127 地。乃磨區。近學校車站。
- ▲烈治文豪華大屋。三千尺地。三千尺屋。60尺闊地。24萬。

廖國猷 公司: 327.1111 李經緯
MICHAEL LIU FRANK LEE
PHONE: 253-1729 住宅: 879-3296

東區綠埠地樓上兩睡房及一睡房。
西區40年屋，價十一萬五。
本拿比綠埠地，樓上二房一廳。
庫一房及兩睡房，開價九萬五千。
雲東區全新屋，正層及二樓五房
住，開價十二萬餘。
收租自住均
佳。土庫三房一廳。
雲東京士威街近域多利菜舖急售。
日營五百，另有649投注。租廉
開價九百。
二埠西餐館，四位生意好，有潛力
割價六萬餘。
雲市中心格蘭湖街雜碎館東主退休
急售。三年新，架排齊全，座位八
十。生意取價十萬元。生意速實業
取價七十萬。
埠邊 SQUAMISH 商業吉地兩 LOT 25x120
共售十一萬元，可興建兩層，適合
置業投資者。

JENNY SOO
BUS: 261-1881
RES: 263-8838

蘇雪敏

▲ 1169-1167 GRANVILLE 25x
 120 商業樓宇 \$250,000

▲ PORT MOODY - ST. JOHN
 STREET. 超過21,000呎。
 商業地大宅。只售\$150,000
 急售。

▲ 二房RENFREW HEIGHT 近學
 校。公園。

▲ 上三房。中一廳。飯廳。
 廚房。交通便。近小學。
 理想地點。

達新實業燕梳公司 879-6331

Dason Realty & Insurance Agencies LTD.

4510 Victoria DR. Vancouver, B.C. V5N 4N8

汽車物業 生意保險 人壽保險 R.R.S.P. 保費相宜

AutoPlan 馮

沾

JIM FONG

879-6331

687-7711 PAGER #410 (24 HOURS)

東西區房屋

DAVID TAM
327-3483
687-1985
645-3218

譚清華

直接傳呼機

▲ 西區SOUTH GRANVILLE • 最好地點 • 地73x122 • 四睡房 • 特大尺碼 • 主人房有廁所 • 寬闊客廳 • 餐廳 • 特式設計廚房連家庭娛樂

▲ 8438 HUDSON ST 地40x114
仔屋地區 • 特價出賣 •

▲ 東37街 • 30年靚屋土庫全部完成 • 價 \$119,000

▲ 1935 EIGHT AVE. N.W. • 五房及土庫地 66x105 • 將會變商業用途 \$102,000



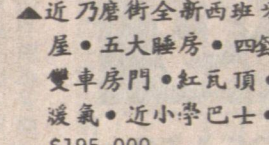
▲ 3萬九千圓。



▲ CHARLES 街近乃磨街四房土庫完成 \$99,900



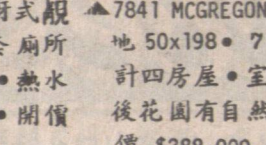
▲ 近乃磨街全新西班牙式靚屋。五大睡房。四全廁所。雙車房門。紅瓦頂。熱水。暖氣。近小學巴士。開價 \$195,000



▲ 7841 MCGREGON AVE. BURNABY 地 50x198。7年新特別設計四房屋。室內游泳池。後花園有自然界林木花草。價 \$288,000



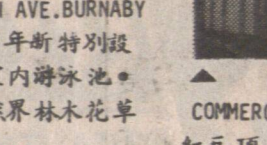
▲ 7841 MCGREGON AVE. BURNABY 地 50x198。7年新特別設計四房屋。室內游泳池。後花園有自然界林木花草。價 \$288,000



▲ 7841 MCGREGON AVE. BURNABY 地 50x198。7年新特別設計四房屋。室內游泳池。後花園有自然界林木花草。價 \$288,000



▲ 7841 MCGREGON AVE. BURNABY 地 50x198。7年新特別設計四房屋。室內游泳池。後花園有自然界林木花草。價 \$288,000



▲ 7841 MCGREGON AVE. BURNABY 地 50x198。7年新特別設計四房屋。室內游泳池。後花園有自然界林木花草。價 \$288,000



▲ 7841 MCGREGON AVE. BURNABY 地 50x198。7年新特別設計四房屋。室內游泳池。後花園有自然界林木花草。價 \$288,000

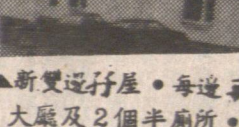


▲ 7841 MCGREGON AVE. BURNABY 地 50x198。7年新特別設計四房屋。室內游泳池。後花園有自然界林木花草。價 \$288,000



▲45組石屋大廈。每年收入
\$288,000。實收\$170,000
開價\$1,700,000

50呎地。兩層商業樓。全
部租滿。管理方便。全年
收入四萬六千五百圓。開
價五十四萬。歡迎還價。



▲新雙連仔屋。每邊三房。
大廳及2個半廁所。價
\$258,000

▲兩組指文四房及兩房。兩個舖位。地 60x1400 \$288,000
7251 LINDSAY RD. RICHMOND 12年新雙連仔屋。
地 80x120。價 \$218,000

▲ 1168 E.13 AVE。新雙連仔屋。每邊有三
及土庫完成一房及廳等。價 \$290,000

▲緬街近24街兩組指文及三個舖位。\$395,000

生意

▲三間餐館。需要買生財用具。即可以做生意
。價由二萬。三萬至三萬五千元。

▲四年新菜舖及四房住家屋生意及物業 \$248,000

▲生意典雅夜總會及物業。每年生意二百萬多
。價 \$4,980,000

▲城多利街40座位 COFFEE SHOP 日做\$250。
開價\$32,900

▲業主退休。經營20年西餐館。70座位有酒牌
位於 KINGSWAY

▲專賣新鮮生菓及茹素生意。地點興旺。設備
齊全。日做\$1,200.00- 價\$68,000-

▲八街近緬街工業區40座位西餐館。短表期。價
\$28,900

▲市中心著名粵菜館。120座位有酒牌及停車場。
\$85,000 意賣。

▲雪糕果舖。有電子遊戲機。
\$15,000

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C. V5R 5H4

公司電話: 438-8161 經理: 關聯輝



謝煜賢 DON QUAN

住宅電話: 420-4665

唐人街中心商業樓
片打街東有25尺或50尺之商業樓出售。叫價由一百萬元起。詳細情形請電話謝煜賢 (DON QUAN) 438-8161 420-4665

▲本拿比離碎餐館 125 座位
廚房用具設備齊全。叫價 \$98,000

▲14年新雲東十租相文四間舖
地大65x120 DON QUAN 438-8161

熱租生意連實業

▲雲東西區樓上住家。樓下餐館生意。每年生意將近三十萬元。勿失良機。抵買業主要過埠。

投資商業樓

▲華埠新商業樓。街角位置 75x122' 良好租客。有專人管理。最合海外投資。售價一百九十餘萬元。

▲西區26租相文一座。年收十二萬有九厘按揭。\$895,000 歡迎查詢。

入息地

▲GASTOWN 地44x122 叫價 \$275,000 每月收入 \$800 元。

▲SQUAMISH 地一連八 LOT 每 LOT 44x122 叫價八千元 1 LOT

餐館生意出售

- 1) 列治文位於 No. 3 RD. 有 180 座位
- 2) 本地比離碎餐館 125 座位廚房用具。\$98,000 設備齊全
- 3) 雲東 FRASER 街。座位一百 \$148,000
- 4) PIZZA 餐館兩間位於本地比商場。只售兩萬餘若四萬餘。



▲39萬餘。生意連實業三年新。四千尺。法庫場。由雲東大馬路40分鐘。ALDERGROVE



關伯興 PAH QUON

住宅電話: 294-0089

新型分契仔屋

自住收租均宜
(每單位 \$115,000)

意大利建築師。工精料闊。新款瓦頂。熱水暖氣。每單位上層三房兩廁 (主人套房)。下層客廳。飯廳。廚房。廁所齊全。獨立車房。兩單位已完成。歡迎洽購。電話: 438-8161 DON QUAN

▲有建築師收買舊屋或建屋地。請打電話 438-8161

▲50x110 地雲東 ABERDEEN, 及 KINGSWAY 三睡房屋。僅售 \$119,000 DON OR PAY 438-8161

▲雲東 DOWNTOWN GIFT SHOP 位於旺街。街角舖位。有前途。叫價只 \$29,800

▲兩睡房好屋位於 24 AVE. 近 RUPERT 街地大 33x120 尺。僅售 \$105,000 有價講。

▲離雲東半小時。近旅店和戲院。樓上有四睡房。可租出或自住。生意好。前途無限。只售廿六萬元。



▲商業樓三單位。共七十五尺。每年收入大約二萬四千。位於正街。大有前途。叫價 28 萬元。

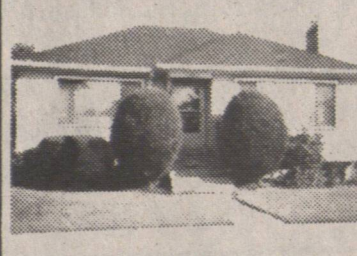


陳菲立 PHILIP CHAN

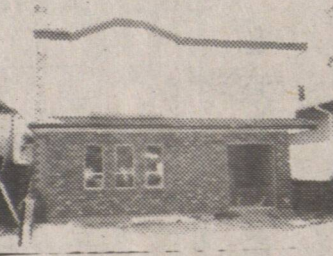
住宅電話: 435-7441
中文傳呼機: 645-2808



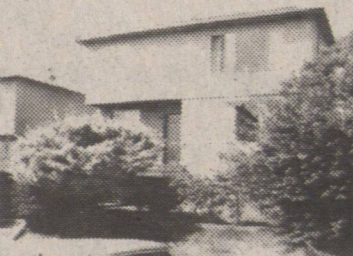
▲17年屋。樓上兩房。樓下兩房。近菲沙街紅鶴酒樓。地庫。交通方便。十萬零五。機不可失。請快電: 趙崇淦。陳菲立。



▲50呎闊 LOT。樓上兩房。樓下兩房有獨立門口出入。近 KNIGHT 街夾 KING EDWARD 全雙層玻璃。叫價十二萬餘。趙崇淦。陳菲立。



▲全新建成。六睡房兩層。用料一流。可即入住。地庫。地點一流。近京士威夾 33 街。叫價十八萬餘。地址 5065 CAMBERS ST。陳菲立。趙崇淦。



▲小型相文。三單位。好風景。地 40x125 RM3 收租一流。佐治東街。隔鄰一座。亦出售。趙崇淦。陳菲立。



▲62街夾菲沙街兩睡房平房。保養好。有景。向南。請電趙崇淦。陳菲立。



趙崇淦 EDWARD CHIU

住宅電話: 433-1239
中文傳呼機: 645-2618

▲百老匯東街。兩房相文。叫價 4 萬餘。請即電陳菲立。趙崇淦。

▲蘭菲區新屋大。建築中。40呎地有景。歐洲建築師。詳情請電趙崇淦。陳菲立。

▲喜士定東街。小型 DELI 咖啡店。叫價二萬餘。好地。趙崇淦。陳菲立。

▲JOYCE 夾 KINGSWAY 四睡房平房土庫全部完成。請電: 趙崇淦。陳菲立。

▲SOLCAN 夾 30 街東。新屋在建築中。可選地也預先。請電: 趙崇淦。陳菲立。

▲兩睡房平房。近 ADANAC 夾 RUPERT。柚木地板。開價八萬餘。請電: 趙崇淦。陳菲立。

▲百老匯東街夾福街屋出租。租金平。交通方便。詳情請電趙崇淦。陳菲立。



關煥隆 KENNETH KWAN



▲樓上兩房相文。樓下餐館 \$325,000 關煥隆



▲四房相文及四睡房。地 66x132 \$300,000 關煥隆



▲商業樓。地 49x122 \$275,000 關煥隆



▲北雲商業樓。五年新。\$495,000 關煥隆



▲7 呎相文近域多利街 \$329,000

商業樓 \$275,000
7791 KINGSWAY 49x125 \$225,000
3127 KINGSWAY 33x105 \$275,000
141 E BROADWAY 50x200 \$500,000
關煥隆



丁建新 KIM TING

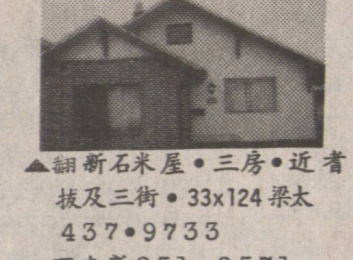
住宅電話: 251-2571
中文傳呼機: 645-2808



▲三年新上四下三。標準地。COMMERCIAL 夾 12 街有家庭室。丁建新 251-2571 梁太 437-9733

▲東區一房一廳相文。位於四樓。有電梯三萬餘元。試運價。梁太 437-9733 丁建新 251-2571

▲唐人埠。雜貨店。二萬五千。梁太 437-9733 丁建新 251-2571

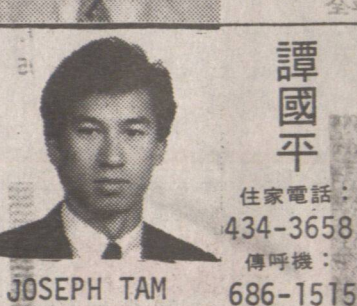


▲翻新石米屋。三房。近省拔及三街。33x124 梁太 437-9733 丁建新 251-2571

▲上三房下三房。廚廁齊全。近 P NE。丁建新 251-2571 梁太 437-9733



JENNY LEUNG



譚國平 JOSEPH TAM

住宅電話: 434-3658
傳呼機: 686-1515

▲譚十方新本國七便屋拿平萬。比餘開交五。價通房



▲東一街。樓上樓下各兩睡房地庫。叫價十一萬元。譚國平 434-3658



▲沙利餐館生意。月入六千元。位於購物中心旺區。叫價二萬二千五。譚國平 434-3658



▲北溫哥華工業樓宇。15 年新。石屋建築。八千尺。全部租出。叫價卅萬多。

▲華國十五屋。平五元。街萬。年。陳餘開收入



WALLY CHAN



黃漢 TONY WONG

住宅電話: 876-2335

▲雲東京士威新商業中心。十三舖位。大停車場。叫價一百九十八萬



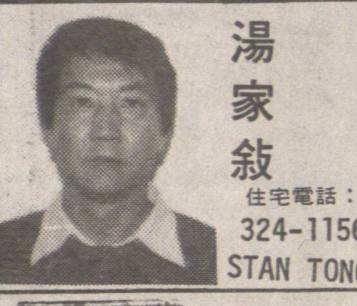
▲投資良機。買一送一。屋兩間。共收二十多萬。叫價十餘萬。黃漢。

▲西區旺街雜貨店生意。專售大量鮮花。近大藥房和酒房。有長租期。叫價九萬五。關煥隆。黃漢。

▲東 25 街 17 年屋。上下各三睡房。近學校。巴士。十四萬餘。

▲POINT ROBERTS 地。遊艇碼頭。唐岸邊地。已有水電通到。近高爾夫球場。商場。請電查詢詳情。黃漢。

▲4029 MELWYN 三。四睡房。另有土庫近 KINGSWAY。十一。二萬。請電。黃漢。



湯家敘 STAN TONG

住宅電話: 324-1156

▲二房一廳相文。九百廿尺 \$74,900

▲一房一廳 \$46,900

▲烈治文濕地地大 \$145,000

▲609-611 PRIOR ST. 派亞街四年新合法子屋近唐人街。叫價十六萬五千元。陳培 321-0577

▲活倫街及 BROADWAY 堅固入息屋。交通方便。叫價十二萬五千元。陳培 321-0577



陳培

Pager: 686-6699
住宅電話: 321-0577



陳炬宏 RAYMOND CHAN

住宅電話: 324-1238

▲抵買相文近四十街及甘比街。價五萬三千。

▲三三。八二。陳詳時。市四。矩情。裝中。宏。請店。心。一。電出。高。二。: 讓。級



▲1 房。千。合。2。三。法。3。百。入。8。矩。元。息。宏。屋。3。三。2。租。月。4。二。入。睡。一

▲京士威近界限街樓上二房。土庫完成。地大。33x146。陳炬宏 324-1238

▲本拿比商業樓。地大 48x125 街角地。樓上三房一廳。地下五千餘尺。陳炬宏 324-1238

▲旺舖出租
▲甘比街夾西 17。八百尺。月租八百元。
▲甘比街夾百老匯街三千尺。月租三千元。陳炬宏 324-1238



雷太 ANNETTE LOUIE

公司電話: 273-3161
住宅電話: 277-7375

▲三廚三廁。月收入一千二百。33x122 近學校巴士站購物。蘭菲區 (RENFREW) 開價十三萬餘。雷太: 277-7375

▲格單單位出賣
▲正層睡房相文位於烈治文。近公園巴士。保養實包暖氣泳池。桑拿費用。價五萬九千。



▲四房兩廁。全新地庫。新油漆。獨立車房。有後院。近商場。公園及學校。交通方便。十一萬餘。COQUITLAM 千。雷太 277-7375 住宅 273-3161 公司

▲列治文兩層屋地 7.95 畝樓下租出另有大菜園入息 \$269,000 列治文兩層屋樓下租出 \$163,000 雷太: 272-1861 住宅 273-3161 公司

▲機會難逢供應膳食生意出讓 4 部流動食物車及其他生財器具。東主兼教員主理。經營 \$195,000
▲麵粉餐館生意出讓近 P NE 地點旺有酒牌 \$125,000
▲東區三層屋地 \$129,000 雷太: 272-1861 住宅 273-3161 公司

▲本拿比多生意連物業前舖。後居商業地 \$225,000
▲東區士多租平舖大 \$16,000
▲西區士多租平舖有 64 9 \$35,000
▲西溫半山高尚住宅 40 餘呎。六年新西班牙式大屋 103x117 呎土庫完成合大家庭 \$310,000 雷太: 272-1861 住宅 273-3161 公司

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE.,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
(公司) 430-4552 (住家) 439-1128

防盜

精造：

- * 防盜花窗
- * 鋁質欄杆
- * 樓梯扶手
- * 鐵門鐵閘

鹹水埠華人歷史片

「華藝」雲山中山古典公園，定期於三月十二日星期六、三月廿六日星期六上午十一時至下午四時，不停放映長廿四分鐘電視錄影帶「鹹水埠一百零華華人歷史」，該錄影片敘述近百年來雲埔華人移民的奮鬥發展史實，歡迎各界人士前往公園參觀。入場券成人三元，耆英及小學生二元，兒童元半。欲知詳情，請電話：六六二一二二〇〇七查詢。

音樂家粵曲助興

（品哥華訊）——美名家黃谷而博

春聯歡，將於三月
十二日（星期六）
位廿元。有意參
者，可致電二七

下午六時半假座列治文第三路之岑家軒舉行，歡迎各親朋同僚（包括正舊輔警及文職員）及其親友參加。除聚餐外，將有幸抽獎，並有中樂助興。由舊同僚之鄭顯田、陳洪、何樹熾、孔家風等擔任表加云。

卅三週年紀念春宴

(溫哥華訊) 本埠旅加南陽總堂訂於三月六日(星期日)下午四時假座華埠廣州樓酒家舉行該堂第卅三週年紀念暨聯友代表典禮，並與同日午五時半假座該酒樓舉行春節聯歡宴會，敬請該堂黨員

牛號僑益書局
葛十定東藍鷹齋
報名參加，以便
排席位云。

**西雅圖雷藏主
舉行祈福法
會** (西雅圖訊)
由蓮生活佛主持
一年一度祈福法
會，將於八八(戊

，早上九時正，
連兩天，於美國

上盡足義務者英
收席片。但要請早
到華埠片。打東街永
中華會館
文化中心
農曆新年聯歡宴會
（溫哥華訊）踴躍，凡未買票
中華會館、中華文 僑胞，請早日到
化中心、餘慶社區 中心、芸生會
各界，暨慶祝各 華安公司購買）
仙真佛宗總堂，
雅園雷門市雷藏

酒樓舉行聯歡宴會
獅、麒麟及多僑

佳節。連日來到文化中心購餐券者異常多，預料屆時有一番熱鬧。

由澳門來訪宗親

炮竹一聲除舊歲，
桃符萬象更新之。
龍年初一，有澳門
旅港聯誼會會長梁
榮樑君伉儷及理事
長梁德根君伉儷，
蒞雲作商業考察。
梁榮樑君，梁德根
君是針織業廠商，
他倆專誠拜訪雲峰
（溫哥華訊）
欽知詳情者，可
電話六九一〇
四一查詢。如欲
觀其集會情形，
於每星期日午
時半至五時下午
士丹利公園後備
軍基地戶內操場
可與當事人聯絡
華領（溫
華訊）加
人商業發

有君，爲盡地主誼

會練

訓練研討

宗親會同人極表謝
宗親：席間暢談甚
歡。兩位貴賓獻良
策勉勵，並贊助經
費予榮興宗親會，
其慷慨之舉，蒙氏
宗親會同人極表謝
忱云。

（溫
哥華訊）

迎歡
加拿大交
友

時間：晚上
時正至九時半
（兩晚之
時間）

地點：中華
會館

辦理
日期
三月廿二廿三
（星期二、三）
額有限，參加者
須完成。

全
年
，
通安安全隊
經常每

訓練 星期日 下午二時半
士丹利公園後海邊
軍基地集團訓練
除有他常識教
導，更有步操訓練
，俾青少年能獲機
會接受紀律訓練，參
予受令之集團康樂
活動。凡今由七

法律教育學會、
僑務利協會及世
日報合辦的國語
律講座原定於三
日舉辦，現改於三
月八日（星期日）
舉行，講題由「醫
藥補助」，由
政府醫藥補助部
MRS. M. MCCANN
主講，時間

（溫哥華訊）

至十九歲者，可參加爲輔導團成員，

十九歲以上之成年者，可參加為領袖成員。有意參加或

在三月七日（星期一）將與中文化中心合辦專

，一九八八年二月九日逝世，於昨十

二日上午十一時半
假座暗士黨雅緻館
舉行喪禮，有殯歸
土。喪禮按照基督
教安息儀式舉行，
宣佈由黃氏宗親總
會，漢升體育會，
文彊學校，台山會
館等以及代表戚屬
獻花，禮成後衆向
黃太夫人辭靈，即
扶柩上車直送料士

夫人遺訓，捐助黃氏宗親總會，漢升

體育會，文憑學校，
台山會館每學期
費五十元，並於下
午二時在名園酒家
設筵招待執紼親
友。黃母與其家屬
自平廣結人緣，親
生到場執紼，惠親
花園，禮儀，及素
車隨送者衆多，堪稱
榮哀云。

法律講座訊
大突破
運

續報入息稅」講座
由歐陽亦芃會計師
(FCGA, FICIS,
C.G.A.主講。時間
晚上七時半至九時
在「半」，在中華文化
中心(片打東街五十
號)舉行。此講座
適合有報稅經驗人
士參加，內容包括
：資本性實收收益及
財產收入歸屬權法

大突破大突破大突破大突破大突破

旅安利

律教育學會六月
・二五六五與陳雅
大突破

莊 (RUBY CHAN)
或鍾麥碧雯 (M
ANDY CHUNG)
接洽。



利安旅遊中心

溫哥華緬街475號

龍年·創新·突破!

中國精選遊

\$1,598.00 全程十日
暢遊北京、杭州、蘇州、上海。

\$1,998.00 全程十三日
暢遊北京、杭州、蘇州、上海、桂林、廣州、香港。 乘搭加航 **Canada**

直接主辦，華人領隊，隨團照顧，一流酒店，三餐膳食，來回機票，機票一年有效。

出發日期：3月29日、4月19日、5月3日、5月24日、6月14日、7月5日、7月12日、7月19日、8月2日、8月9日、9月6日、9月27日、10月11日、10月25日、11月15日、12月20日。

\$2,298.00 全程十七日
暢遊香港、廣州、北京、南京、杭州、蘇州、上海、桂林。

\$2,698.00 全程十八日
暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、重慶、大足、長江三峽、宜昌、武漢、西安。

乘搭國泰航空公司 **CATHAY PACIFIC**
The Swire Group Ltd.

直接主辦，華人領隊，隨團照顧，一流酒店，三餐膳食，來回機票，機票一年有效。

出發日期：3月27日、4月17日、5月1日、5月22日、6月12日、7月3日、7月10日、7月17日、7月31日、8月7日、9月4日、9月25日、10月9日、10月23日、11月13日、12月18日。

日、台、港精選遊

\$1,598.00 全程九日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、銀座、淺草、台北、台中、彰化、日月潭、高雄。

出發日期：3月19日、4月23日、5月14日、6月25日、7月9日、7月23日、8月6日、9月17日、10月1日、11月5日、12月17日。

乘搭日本航空公司

 **JAPAN AIR LINES**

星、馬、泰、港精選遊

\$1,698.00 全程十一日
暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、檳城、曼谷、芭提雅、珊瑚島。

出發日期：3月16日、4月20日、5月11日、6月29日、7月20日、8月3日、9月14日、10月12日、11月2日、12月7日。

乘搭國泰航空公司 **CATHAY PACIFIC**
The Swire Group Ltd.

直接主辦，華人領隊，隨團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票，機票一年有效。

687-3316
475 Main St. Van. B.C.

FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE



華僑金行

本行增設鐘錶部

- 代理名廠鐘錶
- 精工修理

專營：

- 黃白金飾
- 鑽石玉器
- 紅藍寶石
- 結婚金牌
- 賀壽金座
- 專人主理
- 名師設計
- 款式新穎
- 價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

恭
喜
發
財

代 柬

雲高華龍岡親義公所

成立六十五週年紀念暨劉昭烈帝賢誕
雲高華龍岡親義公所訂於一九八八年三月六日星期
日中午十二時在該公所禮堂舉行成立六十五週年紀
念暨慶祝劉昭烈帝賢誕。並設酒會共叙助慶當日下
午五時半在喜鵲亭酒樓。鑽石樓酒樓
舉行成立六十五週年紀念暨春宴聯歡。並有抽獎助
慶故布四姓世誼嬌媽踴躍參加同中歡慶
席金：會員六元會友十元十五歲以上者共一律免
費招待。並請提早報名。

報名地點：雲高華龍岡親義公所
時間：二月五日開始至二月二十七日止
每日下午一時至五時
電話：六八四。三八一三


the Swedish Touch
瑞典式觸摸
681-0823
想享受最高境界
的按摩。
請到市中心
HORNBY 街 581 號
營業時間每日
上午八時至深夜
十二時
接受主要信用卡
代客收費泊車

廖盛炤 窗飾公司

龍年大酬賓

特價一英寸百葉簾

由二月十七日起至三月十七日止

3' X 3'	每張	\$38.00
4' X 4'	每張	\$56.00
5' X 5'	每張	\$77.00
6' X 6'	每張	\$103.00

自來尺寸 不送貨 另加6%稅

**名廠牌子
從速定單**

電話：253·4566

 **S.J. Lew Custom Draperies Ltd.**
Window Covering Specialists

威庭閣

WELTON COURT

- ▲地點佳
- ▲方便學校・購物商場・
- ▲近環境幽美的女皇花園・
- ▲全部歐洲式設計・
- ▲高級廚房・浴室・室內或地下車房・

- ▲廿六組三睡房
- ▲十五組有天窗
- ▲六組兩睡房及書房
- ▲代辦分期付款

4245-4325 SOPHIA STREET
(即隔 MAIN 街東西一個街口
及 KING EDWARD 南面一個半街口)

由十一萬五千九
至
十四萬一千五

歡迎參觀示範單位

星期一至五下午一時至六時
星期六、日下午十二時至六時

華人代表：KEVAN JANGZE 鄭炳榮
MULTIPLE REALTY

PAUL LAM 林舜傑
PARK GEORGIA REALTY

住家：299・6179 公司：434・1431

公司：437・9700 傳呼機：680・7497

These Properties Offered For Sale By Accurate Mortgage Realty Ltd.

三十二組
名貴城市屋

劉伯納 天均 律師
啓事

本律師現常駐香港，主持加拿大
VICK, McPHEE 律師行香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件

承 辦

移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文，英文及粵語，國語，
英語，爲加拿大，香港，台灣，廣東
各地之客戶服務。

VICK, McPHEE 律師樓

香港分行：
中環畢打街113號
中環大廈1412室
電話：5-224049
國文傳譯：(852)5-8452149
電訊：82579 VICMC HK

溫哥華總行：
VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
TEL: (604) 692-1926
TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

出租
 P.N. 區
 一房一廳
 4. 2. 5
 4. 2. 5
 樓下

友誼免費教輔
 西人諳小小班
 初高級英語

在不同地址教基本英語或會話作文。
 輔自學或在校教材。須你明西俗。進入
 西人社會。備磁帶和教材。歡迎不同信仰
 和年齡的人來。英語好的可入家訪班。
 電初教投879-9230。 461795 Main St.
 Van., B.C.; V5V 3R6

友誼學校由：
 屬民教會（本市東區）。錫安教會（同前）
 瑪拿申風教會（UBC 區）和海外基督
 使團（列治文區）合辦。

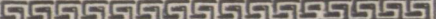
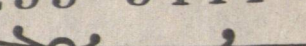
士多急讓
 唐新裝修日入四
 原讓三千兩點實
 有軟硬雪櫃機及
 萊茵柚原讓合果
 2513537
 513537

生努力向學以培養優秀人才現
獎勵定於四月二十四日下午二
行頒發。
其子女在小學畢業或中學畢業
成績深遠者。
具有小學畢業榮譽獎狀或成績表
具有中學畢業榮譽獎狀或能獲
一科獎學金。達同大學或學院

先慈鄭門馮堂雲太夫人廣東省恩平
縣茶園村人。生於一八九五年十月
廿六日。痛於一九八五年二月廿三
日在溫哥華GLEN HOSPITAL 養老院
因病逝世。積閱享壽九十七歲。謹擇
於三月一日（星期二）下午一時
在安息堂（暗士潔）殯儀館舉行
出殯禮。葬於科士蘭墓園。
宗親戚友。士鄉誼。哀此卹。

先嚴諱長安字基創周公府君之喪經
於一九八八年二月十五日上午十一
時半假座時宇賓殯儀館舉行喪
禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園
叨蒙
宗親戚友鄰世拉烏賜花圈聯儀並
親臨執紼素車隨送高拉隆隆殯在
均感 謹此哀

先慈陳鄭六妹姪於一九八八年二月十六日上午十一時假座暗市黨項堡鎮舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園 仝泣蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜花圈賻儀並親臨執紼哀奉卓輿送高誼隆情殯存均感謹此哀


 希雲殯儀館
 HEN MEMORIAL CHAPEL
 禧士定東街1235號
 : 255·5444

 華裔人士服務已多年·對

更擴充修葺。加強服務。
教儀式之用。

舒適
調節
一切
儀式

車位充足
服務週到
棺木山地
價錢公道

馬 信 CHARLES MATSON

面袍」這類醫療性及、滋潤免繃紋一的防老化的服務項目為主，同時也按定期前來「護理」的男士。美容師們根據顧客的不同要求，用不同的「護理」用品，設計出各種不同的髮型。

除各種美容院外，形形色色的「整形中心」也有如雨后春筍，越設越多。據一些公立醫院的統計，參加整形的男士與女士的比例是四比一至七比之間，他們多半是年輕的會計師、律師、影視明星、房地產商、公關主管等新酬優厚的階層，而所做的整容、整形手術以割雙眼皮、去眼袋、拉皮、墊鼻為最多。最近，還多了一個新項目：「墊屁股」。因為有人嫌自己的臀窩太深，穿褲子曲線顯示不出，因此求助於美容師，設法將它「填平」。

祇供參考並
不鼓勵投注

3. Striking Heir N (R. Stewart)

萬成燒臘中心
金冠商業中心

999 CANADA PLACE, SUITE 559 WORLD TRADE CENTRE COMPLEX VANCOUVER

辛運新娘

喜喜 喜喜

全新系
禮服
伴娘
尺碼
預約
#303,
Van

雲東區自由黨主席梁立有鞠躬

陶陶酒家
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

陶陶酒家
食譜精研
大燕小酌
悉從尊便

地址：雲龍
片打
壹〇一

WONG

新鮮河粉
全蛋生麵
上海麵類
雲吞皮
春卷皮

VANCOUVER. 251-1221

冷熱飲品 香滑雪糕

特價
 酬賓席
 七彩大拼盆
 上湯龍蝦2磅
 掛爐八步翅
 紅燒片皮鴨
 紫蘿沙鴨片
 燻鰻鮑魚盆
 當紅炸子雞
 清蒸海上鮮
 楊州炒飯
 奶油扒時蔬
 生果盆
 紅豉沙
 紅豉沙
 合時生菜
 揚州炒飯
 紅豉沙
 當紅炸子雞
 翡翠象拔蚌
 骨吊拼雙脆
 七彩炒絲
 掛爐片皮鴨
 掛爐片皮鴨
 炸肉會燕窩
 貳大熱羊
 油泡明
 奶油龍蝦2磅

\$168.00

PHONE: (604) 688-8828

02電瓦內
75話仔外
23余水油
3生潤漆

8電有老專
5話文公
4:地
•8•足
•6•平
•3•足
•3•足

2價泥土
5價房庫
1價水廁
•2價工所
•2價油漆
•2價工噴
•2價工噴
•2價工噴



DONG PHUONG 冷暖水電工程
CONTRACTORS LTD.
2165 E. HASTING STREET,
VANCOUVER, B.C.

安裝、修理、保養
餐館、住宅廚房全部設備

專科冷氣、雪櫃、水喉、特設24小時
不銹鋼爐頭安裝燒焊、緊急修理服務

TEL: 253-3913 PAGER: 667-0005

炳記 428 SALSBURY DR. VAN. 254-4935

接駁政府水喉煤氣喉
安裝砂井、地下水管
樓房潔具暖氣工程
電動工具出租、通渠機、鉸牙機、
割喉機、鋸、炮等等

和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大批 秘魯綠豆
電話: (604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

威信會計師樓

NEW DIMENSION FINANCIAL
MANAGEMENT GROUP

本行業務範圍

填報公司及個人稅務
新移民入息稅務計劃
公司月結、年結報稅
投資移民生意計劃書

商業顧問、財務計劃

註冊教育儲蓄計劃[R.E.S.P.]

辦公時間

星期一至六: 上午九時至晚上六時

星期日: 上午十一時至下午四時

地址 302-223 Keefer St. 華埠223奇化街

電話 681-4939

冠華麵家

KOON WAH RESTAURANT

溫哥華喜事定東街二六八三號

253-2608

特別推出

合時秋冬煲仔菜、煲仔飯
超值四和菜 抵食六和菜

及多款巧手經濟小菜、粥粉麵飯

合時煲仔菜

枝竹羊肉煲 豉汁排骨煲
先起牛肉煲 牛腩煲白飯
先起牛腩煲 牛腩煲白飯
八珍豆腐煲 牛什煲白飯
羅白豬皮煲

合時煲仔飯

咸魚肉餅飯 臘味煲仔飯
排骨煲仔飯 北菇雞煲仔飯

免費送餐

工廠、寫字樓、外賣送貨、

無任歡迎、準時送到。

253-2608

由上午十一時至凌晨十二時

華聲錄影電器傢俬公司



兩件頭抗化連椅
大特價 \$589.00
有多種顏色選擇



單人床 大特價

1 SET 2 PIECES

\$169.00

雙人床 大特價

1 SET 2 PIECES

\$199.00

營業時間: 星期一至五上午十時至晚上九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時



DC VIDEO AUDIO TV
FURNITURE & APPLIANCES

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
204-10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

88新年大特價溫哥華來回機票

來回溫哥華
特價

賞觀團: 香港、廣州、肇慶、佛山、中山、江門、台山、恩平、開平。

出發日期: 二月十三號、全程12天、費用\$1695。

北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州、香港。

出發日期: 三月二十二日、七月五日、九月二十七號 全程十七天 \$2690.00

北京、西安、成都、昆明、杭州、桂林、廣州、香港。

出發日期: 四月二十六、六月二十八、九月十三、全程十八天 \$2690.00

★代訂香港、中國各地酒店與世界各地旅行團。

★中國領事館委託代辦簽證。

★代理中國民航與各大航空公司機票。

中旅委任為加西總代理“在外售券，境內取貨”業務
承辦僑匯、安全可靠、歡迎委託

詳情請來電查詢 電話: 681-0611

精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話: 253-7814

精工修理車身 令閣下放心 有擔心

手藝精工作靚

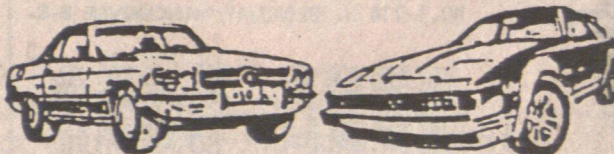
加拿大執照十八年經驗

溫哥華唯一華人精修

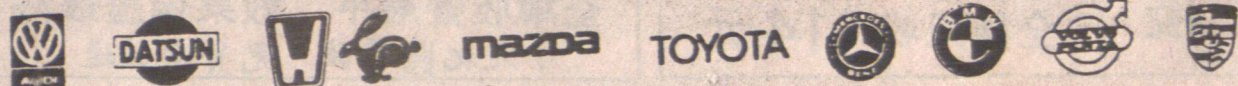
歐美日本名廠靚車

唔怕價比價最怕貨比貨

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用



精工担保 担保精工



許忠鋁窗公司
HOY INDUSTRIES INC.

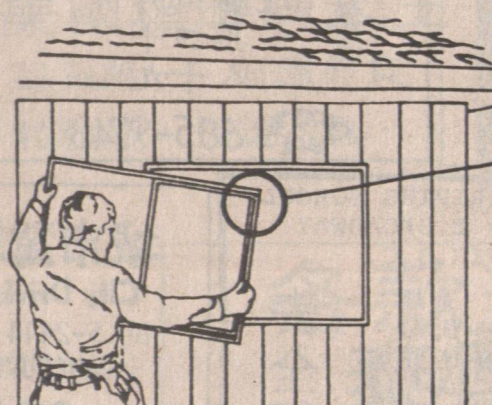
"YOUR HOME IMPROVEMENT CENTER"



432-7835

3012 NANAIMO ST. VAN.

地址: 乃磨夾十二街



各種房屋維修
及保養中心

冬天屋企窗門漏風唔使憂
去搵許忠鋁窗公司樂悠悠

溫溫暖暖迎聖誕

代理各名廠:

★ VINYL 外牆板
及屋背面

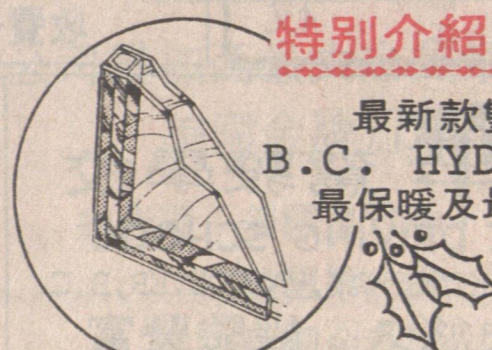
★ 騎樓, 防雨上蓋

防盜窗花

★ 新式防蚊窗紗

特別介紹

最新款雙層玻璃窗
B.C. HYDRO 認許為
最保暖及最先進窗門



最新推出

內層防風保暖窗
INSIDE STORM WINDOW



保暖不怕倒汗水

可自己安裝

20% OFF
八折

Happy
Holidays